

اللغات
العالمية

الترجمان الألماني

لتعليم اللغة الألمانية

بدون معلم

تأليف
عبد القادر شاهين

مراجعة اللفظ الألماني
أريكا هوتمان

مؤسسة المعارف

الترجمان الألماني لتعليم اللغة الألمانية

تأليف
عبد القادر شاهين

رئيسة القضاة الألمانية
أريكا هورمان

تدقيق
مؤسسة المخلفات
بجدة

جميع الحقوق محفوظة للناس

يطلب من مكتبة المعارف
بيروت م ب : ١٧٦١

الحروف الهجائية الالمانية ستة وعشرون حرفاً

الحروف الهجائية الالمانية - دي بوخ شتابن - Die Buchstaben-

A - آ لا يلفظ رخيماً بل دائماً مضخماً كما في ضباب
وضان . ويكون احياناً قصيراً فيشبه الفتحة كما في :

dass (داس) an (أن) Kalt كالت Mann (مان)
بالالمانية وطويلاً كما في Tag (تاك) Abend (آبند)
Hahn (هان) Kahn (كان) بالالمانية Wahr (فار) او
اذا تكرر كما في Saal (زال) .

B - به - كالباء العربية او الافرنية .

C - تسيه - اذا وقع قبل الحروف a - e - i - كما في
Cesar (تسيرا) Ceremonie (تسيرموني) Citrone
(سترون)

اذا وقع قبل الحروف a و o و ch فيلفظ كالكاف
كما في Charakter - Cognac - Cake

D - ده - كالدال العربية وال d الافرنية تماماً

E - إه - كما لو كانت e بالفرنسية .

- F - إف - يُلَفَظ مثل f الافرنسية .
- G - غه - كالجيم المصرية او ga الافرنسية . مثل gern و gar و Gold الالمانية .
- H - ها - يلفظ كالحاء العربية اذا وقع في بدء الكلمة وعدد اذا وقع بعد احد الحروف الصوتية a, e, i, o, u, y ويهمل لفظه اذا وقع في وسط الكلمة كما في Ehre Jahr
- I - إي - مثل i الافرنسية .
- J - يَطّ - يلفظ مثل الياء العربية .
- K - كا - مثل k الافرنسية .
- L - إل - مثل l الافرنسية .
- M - إم - مثل m الافرنسية .
- N - إن - مثل n الافرنسية .
- O - أو - مثل o الافرنسية. اذا وقع قبل الحرف H مثل Sohn فيعدد ، واذا وقع قبل الحرفين الساكنين مثل Sonne يمتنع عن المدّ .
- P - به - مثل p الافرنسية .
- Q - كو - كما في لفظه كو في العربية .
- R - إرّ - كالراء العربية .
- S - إس - مثل الراء العربية اذا وقع في بدء الكلمة كما في Sohn Saal s الافرنسية اذا وقع في وسطها .
- اما اذا وقع بعد ton فيلفظ تسيون مثل Nation

و tie، فيلفظ سي كما في Patient

T — ته — كالتاء الافرنسية .

U — او — مثل ou الافرنسية .

V — فاو — كالفاء .

W — وه — مثل v الافرنسية .

X — إيكس — كما في x الافرنسية .

Y — إيبيلون — كما لو كانت i

Z — تسيت — كما لو كانت tssett

الحروف المتغيرة

a — مثل ع الافرنسية e — مثل eu الافرنسية

u — مثل u الافرنسية

الحروف المزدوجة

al (اي) كما في طاي في العربية .

el وتلفظ side في الانكليزية

au (أو) ، eu — au (اوي)

الحروف المركبة

sch — كالشين تماماً

st — يلفظ كالشين مُلحقة بالحرف t اذا وقع بدعا لكلمة

وينقلب الى ست اذا وقع في وسطها .

— sp — يلفظ كالشين ملحقة بالحرف p اذا وقع في بدء الكلمة وينقلب الى سب اذا وقع في وسطها .

— ph — يلفظ كالفاء تماماً .

— ss — بتضخيم حرف ال s

— ck — مثل k الافرنية .

— ee — كما لو كانت e بالافرنسية

→ — ie — مثل i الافرنية على ان تكون مملودة . اما اذا وقعت في آخر الكلمة فتدب مثل ie الافرنية .

— gg — يلفظ كل حرف لوحده المصرية او ga الافرنية

— in — بآخر الكلمة تلفظ تين كما في الافرنية

— ch — يلفظ كالحاء اذا وقع بعد الحروف a, o, u, au مثل

Ach	اح	آء ، آخ
Bach	بخ	ساقية
Dach	ذخ	سطح
Lachen	لاخسن	ضحك
Loch	لوخ	حفرة
Buch	بوخ	كتاب

وبين الشين والحاء اللطفة

مثل :

Ich أنا إيش

Gleich	كلایش	مبادل
Reich	رایش	غني
Bücher	بویشر	كتب
Kirch	کیرشه	کتيمة
		واحیاناً K
Ochs	اوکس	ثور
Sechs	سکس	سته
Wachs	فاکس	شمع
Christ	کریست	مسیحي
Chor	کوار	جوق
Fuchs	فوکس	ثعلب

فعل الڪون SEIN زاین

Prasens	بریزس	صیغه الزمان الحاضر
ich bin	ایش بن	أنا كائن
du bist	تو بست	أنت كائن ، انت كائنة
er ist	آر است	هو كائن
sie ist	ذی است	هي كائنة
es ist	إس است	هو كائن (للجنس الحيادي)
wir sind	فیر زند	نحن كائنون
Ihr seid	ایر زایت	انتم كائنون ، انن كائنات

Sie sind حضرتکم کانتون ، انتن کائنات ذي زند
 sie sind هم کانتون ، هن کائنات ذي زندن

Imperfektum صيغة الماضي الناقص إم بارفکتوم

ich war	ایش فار	كنتُ
du warst	تو فار	كنتَ
er war	آر فار	كانَ
sie war	ذي فار	كانت
es war	آس فار	كان (للجنس الحيادي)
wir waren	فير فارن	كنّا
Ihr waret	إير فارت	كنتم ، كننّ
Sie waren	ذي فارن	كنتم حضرتکم او كننّ حضرتکنّ
sie waren	ذي فارن	كانوا ، كن

Perfektum صيغة الماضي التام بير فکتوم

ich bin gewesen	ایش بن کفیزن	كنتُ
du bist gewesen	تو بست کفیزن	كنتَ
er ist gewesen	آر إس کفیزن	كانَ
sie ist gewesen	ذي إس کفیزن	كانت
es ist gewesen	آس إس کفیزن	كان (للجنس الحيادي)

wir sind gewesen	فیر ذند کفیزن	کنا
Ihr seid gewesen	آر ذاتیت کفیزن	کنتم ، کنتن
Sie sind gewesen	ذي زند کفیزن	کنتم حضرتکم
		أو کنتن حضرتکن
sie sind gewesen	ذي ذند کفیزن	کانوا ، کن

Futurum

صیغة المضارع فیتورم

Ich werde sein	ایش فآرده زاین	ساکون
du wirst sein	ستکونین تو فیرست ذاین	ستکون ،
er wird sein	آر فورد ذاین	سیکون (هو)
sie wird sein	ذي فورد ذاین	ستکون (هي)
es wird sein	آس فورد ذاین	سیکون (للحيادي)
wir werden sein	فیر فیردن ذاین	ستکون
Ihr werdet sein	ایر فیردت ذاین	ستکونون
Sie werden sein	ذي فیردن ذاین	ستکونون حضرتکم
sie werden sein	ذي فیردن ذاین	سیکونون

HABEN

فعل الملک هابن

Frases	بر ذنس	صیغة الزمان الحاضر
ich habe	ایش هابه	لي . عندي . معي
du hast	دو هاست	لك . عندك . معك

er hat	آر هات	له . عنده . معه
sie hat	ذي هات	لها . عندها . معها .
es hat	أس هات	له ، عنده . معه (للجنس الحيادي)
wir haben	فير هاتين	لنا ، عندنا . معنا
Ihr habt	إبر هابت	لكم . لكن . عندكم . عندكن . معكم . معكن
sie haben	ذي هاتين	عند حضرتكم ، عند حضرتكن لهم . لمن . عندهم . عندهن
Sie haben	ذي هاتين	معهم . معهن

Imperfektum	إم برفكوم	صفة الماضي الناقص
Ich hatte	إيش هاته	كان عندي
du hattest	تو هاتست	كان عندك
er hatte	آر هاته	كان عنده
sie hatte	ذي هاته	كان عندها
es hatte	إس هاته	كان عنده (للجنس الحيادي)
wir hatten	فير هاتين	كان عندنا
Ihr hattet	أر هاتت	كان عندكم ، كان عندكن
Sie hatten	ذي هاتين	كان عند حضرتكم . كان عند حضرتكن
sie hatten	ذي هاتين	كان عندهم ، كان عندهن

صيغة الفعل الماضي المسبوق بفعل كان

بلوست كقام برفككوم Plusquamperfektum

Ich hatte gehabt	لِش هاته كيهيت	قد كان عندي
du hattest gehabt	تو هاست كيهيت	قد كان عندك
er hatte gehabt	آر هاته كيهيت	قد كان عنده
sie hatte gehabt	ذي هاته كيهيت	قد كان عندها
es hatte gehabt	إس هاته كيهيت (للجنس الحيادي)	قد كان عنده
wir hatten gehabt	فير هاتن كيهيت	قد كان عندنا
Ihr hattet gehabt	إير دات كيهيت	قد كان عندكم، عندكن
Sie hatten gehabt	ذي هاتن كيهيت	قد كان عند
		حضر تكم، حضر تكن
sie hatten gehabt	ذي هاتن كيهيت	قد كان عندهم، عندهن

صيغة الفعل المستقبل Futurum فوتورم

ich werde haben	لِش فيرده هابن	سيكون عندي
du wirst haben	تو فيرست هابن	سيكون عندك
er wird haben	آر فيرت هابن	سيكون عنده
sie wird haben	ذي فيرست هابن	سيكون عندها
es wird haben	هابن (للحيادي) - فيرت	سيكون عنده
wir werden haben	فير فيردن هابن	سيكون عندنا
Ihr werdet haben	إير فيردت هابن	سيكون عندكم

سيكون عند حضرتكم ، حضرتكن

Sie werden haben ذي فيردن هابن

سيكون عندهم ، عندهن

sie werden haben ذي فيردن هابن

WERDEN فعل صار أو أصبح فيردن

Prasens صيغة الزمان الحاضر بوزنس

Ich werde اصير إيش فيرده

du wirst تصير : تصيرين تو فيرست

er wird يصير آر فيرت

sie wird تصير ذي فيرت

es wird يصير (للجنس الحيادي) إس فيرت

wir werden يصير فير فيردن

Ihr werdet تصيرون ، تصرن إير فيردت

Sie werden تصيرون حضرتكم حضرتكن ذي فيردن

sie werden يصيرون ، يصرن ذي فيردن

Perfektum صيغة الماضي التام ييرفكتوم

Ich bin geworden كنتُ اصير إيش بن كيفوردن

كنت تصير ، كنت تصيرين

du bist geworden تو بست كيفوردن

er ist geworden آر است کیفوردن کان بصیر
 sie ist geworden ذي است کیفوردن کانت تصیر
 es ist geworden اس است کیفو کان بصیر (الجنس الحيادي)
 wir sind geworden فیر ذند کیفوردن کنا نصیر
 کتم تصیرون ، کتن تصرن

Ihr seid geworden ایر ذابت کیفوردن
 کتم تصیرون حضر تکم ، حضر تکن

Sie sind geworden ذي ذند کیفوردن
 کانوا بصیرون ، کن بصرن

sie sind geworden ذي ذند کیفوردن

Futurum

فوتورم

صیغة المستقبل

Ich werde werden ایش فیرده فیردن سأصیر
 du wirst werden بو فیرست فیردن ستصیر ، ستصیرین
 er wird werden آر فیرت فیردن سیصیر
 sie wird werden ذي فیرست فیردن ستصیر
 سیصیر (الجنس الحيادي)

es wird werden اس فیرت فیردن

wir werden werden فیر فیردن فیردن سنصیر

Ihr werdet werden ایر فیردت فیردن ستصیرون ، ستصرن
 ستصیرون حضر تکم ، حضر تکن

Sie werden werden ذي فیردن فیردن

sie werden werden ذي فیردن فیردن سیصیرون ، سیصرن

الفعال مساعدة الهيئات

١ - افعال مساعدة الهيئات :

SOLLEN

لَنَزِمَ ، وَجَبَ ، اضْطَرَّ ذولن

الماضي الناقص :

Ich sollte

كان يوجب عليَّ أن .. إيش ذولته

الدليل الحاضر :

Ich soll

يوجب عليَّ أن .. إيش ذول

KONNEN

تَمَكَّنَ ، قَدِرَ ، عَرَفَ كَن

الماضي الناقص :

Ich konnte

كان بإمكانني إيش كونه

الدليل الحاضر :

Ich kann

بإمكانني إيش كان

MÜSSEN

وَجَبَ ، كَزِمَ مَوْسَن

الماضي الناقص :

Ich musste

كان متوجب عليَّ إيش موسته

الدليل الحاضر :

Ich muss

يتوجب عليَّ إيش موس

WOLLEN

فولن اراد، شاء

الماضي الناقص :

Ich wollte

إيش فولته

كنت أريد

الدليل الحاضر :

Ich will

إيش فل

أنا أريد

DÜRFEN

دوزفن

أخذ أذنًا ، أجتزأ

الماضي الناقص :

Ich durfte

إيش دوزفته

أجتزأت

الدليل الحاضر :

Ich darf

إيش دارف

أجتزأ

MOGEN

ميوكن

رغب ، أحب ، اراد

الماضي الناقص :

Ich mochte

إيش مشته

كنت أربغ

الدليل الحاضر :

Ich mag

إيش ماكه

أربغ ، أحب

ان المصدر الذي يعقب المساعد هيئة الفعل لا يتصدره ZU
تسو . وان اسم المفعول للأفعال المساعدة اذا رافقه فعل آخر
هو مثيل للمصدر ويصير ترتيبه في الآخر نحو :

Ich habe sie besuchen wollen . رغب في زيارتهم

إيش هابه ذي ييزوخن فول

الاعداد دي تسالن DIE ZAHLEN

طريقة العد في اللغة الالمانية هي كما في العربية تماماً اي ان تذكر الآحاد اولاً ثم العشرات .

0	null	٠	نول	صفر
1	eins +	١	أينس	واحد
2	zwei	٢	سباي	اثنان
3	drei	٣	دراي	ثلاثة
4	vier	٤	فير	اربعة
5	fünf	٥	فنف	خمسة
6	sechs	٦	سكس	ستة
7	sieben	٧	زين	سبعة
8	acht	٨	أخت	ثمانية
9	neun	٩	نوين	تسعة
10	zehn	١٠	تسين	عشرة

+ تحذف ال S من كل الاعداد الي هي :

ein und dreissig	أبن درايش	واحد وثلاثون
ein und zwanzig	أبن سبانش	واحد وعشرون
ein und fünfzig	أبن فنفسش	واحد وخمسون
ein und vierzig	أبن فيرتش	واحد واربعون
ein und sechzig	أبن ذلتش	واحد وستون

ein und siebzig	أين زبتش	واحد وسبعون
ein und achtzig	أين أختش	واحد وثمانون
ein und neunzig	أين نوينش	واحد وتسعون
11 elf	١١ إلف	احد عشر
12 zwölf	١٢ سبلف	اثنا عشر
13 dreizehn	١٣ درايتسن	ثلاثة عشر
14 vierzehn	١٤ فيرتسن	أربعة عشر
15 fünfzehn	١٥ فنفتس	خمسة عشر
16 sechzehn	١٦ سكتسن	سته عشر
17 siebzehn	١٧ ذبتسن	سبعة عشر
18 achtzehn	١٨ أختسن	ثمانية عشر
19 neunzehn	١٩ نويتسن	تسعة عشر
20 zwanzig	٢٠ سبانسك	عشرون
21 ein und zwanzig	أين سبانسك	واحد وعشرون
22 zwei und zwanzig	سباين سبانسك	اثنان وعشرون
23 drei und zwanzig	دراين سبانسك	ثلاثة وعشرون
24 vier und zwanzig	فيرن سبانسك	أربعة وعشرون
25 fünf und zwanzig	ففتسن سبانسك	خمسة وعشرون
26 sechs und zwanzig	سكتسن سبانسك	سته وعشرون
27 sieben und zwanzig	زيبن سبانسك	سبعة وعشرون
28 acht und zwanzig	أختن سبانسك	ثمانية وعشرون
29 neun und zwanzig	نوين سبانسك	تسعة وعشرون

ثم تستعمل الطريقة نفسها بعد ٣٠ و ٤٠ و ٥٠ حتى المئة :

30 dreissig	٣٠	درايسك	ثلاثون
40 vierzig	٤٠	فيرتسك	اربعون
50 fünfzig	٥٠	فنتسك	خمسون
60 schzig	٦٠	سكتسك	ستون
70 siebzig	٧٠	ذبتسك	سبعون
80 achtzig	٨٠	أختسك	ثمانون
90 neunzig	٩٠	نوينسك	تسعون
100 hundert, ein hundert	١٠٠	هنت	مئة
101 hundert eins	١٠١	هنت أينس	مئة وواحد
200 zwei hundert	٢٠٠	سباي هنت	مئتان
300 drei hundert	٣٠٠	دراي هنت	ثلاث مئة
u.s.w. (und so weiter)		يستم إنله	الى آخره ..
1000 tausend, eintausend	١٠٠٠	توزن	ألف
1.000.000 eine Million	١,٠٠٠,٠٠٠	أين مليون	مليون
eine Milliarde		أين مليار	مليار

Die Ordnungszahlen الأعداد الترتيبية

دي أورت فونكس تسالن

Erste	الأول ، الأولى	دير ، دي ، داس ، آسته	der, die, das
Zweite	الثاني ، الثانية	دير ، دي ، داس ، سيايته	« « «
Dritte	الثالث ، الثالثة	دير ، دي ، داس ، دريته	« « «
Vierte	الرابع ، الرابعة	دير دي ، داس ، فيرته	« « «
Fünfte	الخامس ، الخامسة	دير ، داي ، داس ففتته	« « «
Sechste	السادس ، السادسة	دير ، داي ، داس سكسته	« « «
Siebente	السابع ، السابعة	دير ، داي ، داس زييته	« « «
Achte	الثامن ، الثامنة	دير ، داي ، داس آخسته	« « «

Neunte	التاسع ، التاسعة دیر ، دای ، داس نویته der, die, das
Zehnte	العاشر ، العاشرة دیر ، دي ، داس تسيته « « «
Elfte	الحادي عشر ، الحادية عشرة دایر ، دي ، دس إلفته « « «
Zwölfte	الثاني عشر ، الثانية عشرة دیر ، دي ، داس سبلفته « « «
Dreizehnte	الثالث عشر ، الثالثة عشرة دیر ، دي ، داس درانسنته « « «
Vierzehnte	الرابع عشر ، الرابعة عشرة دیر ، دي ، داس فيرتسنته « « «
Zwanzigste	العشرون دیر ، دي ، داس سبانسكسته « « «
Dreissigste	الثلاثون دیر ، دي ، داس درايسكسته « « «
Vierzigste	الأربعون دیر ، دي ، داس فيرتسكسته « « «
Flünzigste	الخمسون دیر ، دي ، داس فففسكسته « « «
Sechszigste	الستون دیر دي ، داس سكس سكسته « « «

Siebzigste	السيعون	دير ، دي ، داس زين سگسته
		« « «
Achtzigste	الثمانون	دير ، دي ، داس اختسگسته
		« « «
Neunzigste	التسعون	دير ، دي ، داس نوين سگسته
		« « «
Hunderste	المائة	دير ، دي ، داس هنلرسته
		« « «
Tausendste	الآلف	دير ، داي ، داس توزنسته
		« « «
Millionste	المليون	دير ، دي ، داس فليونسته
		« « «

erstens +	آستنس	اولاً
zweitens	سبایتنس	ثانياً
drittens	دریتنس	ثالثاً
viertens	فیرتنس	رابعاً
fünftens	ففتنس	خامساً
sechstens	سکیستنس	سادساً
siebentens	زیستنس	سابعاً
achtens	آختنس	ثامناً
neuntens	نویتنس	تاسعاً
zehntens	تسین تنس	عاشراً
elftens	إلف یتنس	حادي عشر
zwölftens	سبلف تنس	ثاني عشر
dreizehtens	دراي ستس	ثالث عشر
vierzehntens	فیر تستنس	رابع عشر
fünfzehntens	فنف ستس	خامس عشر
sechszehntens	سکس ستس	سادس عشر
siebzehntens	ذین ستس	سابع عشر
achtzehntens	آختنس ستس	ثامن عشر
neunzehntens	نویزن تستنس	تاسع عشر

Einmal	اين مال	مرة
Zweimal	دراي مال	مرتان
Dreimal	فير مال	ثلاث مرات
Zehnmal	تسين مال	عشر مرات
Zwanzigmal	سباتس مال	عشرون مرة
Dreissigmal	درايستس مال	ثلاثون مرة
Vierzigmal	فير تسيش مال	اربعون مرة
Fünzigmal	ففتسش مال	خمسون مرة
Sechzigmal	سكتس مال	ستون مرة
Siebzigmal	زيتش مال	سبعون مرة
Achtzigmal	أختش مال	ثمانون مرة
Neunzigmal	نوينش مال	تسعون مرة
Hundertmal	هندت مال	مائة مرة
Tausendmal	توزن مال	الف مرة
Drei viertel	دراي فتل	ثلاثة ارباع
Ein drittel	اين درتل	الثلث
Zwei drittel	سباي درتل	الثلثان
Ein fünftel	اين ففتل	الخمس
Ein siebente ¹	اين زيتل	السبع
Ein Dutzend (12)	اين دو تسنت	دزينة

Vierteldutzend,	فتل دو تست	ربع دزينة
Halbdutzend,	هلب دو تست	نصف دزينة
Ein Gros,	أين كروز	اثنا عشر دزينة
Die Hälfte	دي هلفته	النصف
Das Viertel	داس فتل	الربع
Das Drittel	داس دريتل	الثالث
Das Fünftel	داس ففتل	الخامس
Das Sechstel	داس سيكستل	السادس
Das Siebentel	داس ذيبين ستل	السبع
Das Achtel	داس أختل	الثمن
Das Neuntel	داس نويتل	التسع
Das Zehntel	داس يستتل	العشر
(+) ينزاد الحرف L للكسور ولا يشذ عن هذه القاعدة		
(Die Hälfte).	دي هلفته	النصف « .

غرفة النوم داس شلاف، نيمير

DAS SCHLAFZIMMER

Das Bett	داس بيت	ميرير ، فراش
Die Matratze	دي متراتسه	فرشة
Das Bettuch	داس بيت توخ	شرشف
Das Kopfkissen	داس كويڤ كيسن	مخيلة، وسادة
Der Vorhang	دير فور هانك	ستيف ، ستار
Der Schrank	دير شراتك	خزانة
Der Nachttisch	دير ناخت تيش	طاولة للوازم الليل
Der Spiegel	دير شبيكل	مرآة
Der Teppich	دير تبش	سجاد ، بساط
Die Bettdecke	دي بيت تكة	لحاف
Der Kamm	دير كام	مشط
Die Zahnbürste	دي سان بورستا	فرشاة أسنان
Die Seife	سايفه	صابونة
Der Waschtisch	دير فاش تيش	مغسلة
Der wasserkrug	دير فاسه كروك	ابريق
Die Wolldecke	دي فول تكة	حرام سوف

غرفة الطعام دیر شبایزه ذال DER SPEISESAAL

Das Tischtuch	داس تیش توخ	غطاء الطاولة
Der Löffel	دبر لوفل	ملیقة
Die Gabel	دي كابل	شوكة ، فرتیكة
Das Messer	داس ماسا	سكين
Das Glas	داس كلاس	كأس من زجاج
Die Flasche	دي فلاشه	قنبنة
Die Suppenschüssel	دي سوین شنسل	قصعة الحساء
Das Brot	داس بروت	خبز
Der Wein	داس فاين	خمر ؛ نبيذ
Das Bier	داس بیر	بيرة ،
Der Teller	دیر تیلار	صحن
Die Butter	دي بوشه	زبدة
Der Topf	دیر تویف	وعاء
Die Suppe	دي سوبه	حساء (شوربا)
Das Büffet	داس بوفیه	مقصف (بوفیه)

قاعة الدرس دیر شول ذال DER SCHULSAAL

Das Pult	داس یولت	المنقلة
Der Stuhl	دیر شتول	الكرسي
Die Bank	دي بانك (بنك)	المقعد ، المصرف
Die Landkarte	دي لاند كارت	الخريطة
Die Tafel	دي تافل	الوح
Die Lampe	دي ليه	التنديل ، المصباح
Das Bild	داس بيلد	الصورة
Die Uhr	دي أوا	الساعة
Der Ofen	دیر أوفن	الموقد ، المدفأة
Der Schwamm	دیر شوانل	الاستنجة
Die Kreide	دي كريد	الطباشيرة

الوازم للدراسة شوله زانمن SCHULSACHEN

Der Federhalter	دیر فیلر هالتر	مسكة الريشة
Der Bleistift	دیر بلايستفت	قلم رصاص
Das Lineal	داس لينال	مسطرة
Die Feder	دي فیلر	ريشة
Das Buch	داس بوخ	كتاب
Das Heft	داس هفت	دفتر

Die Tinte	دي دنته	حبر
Der Paplerkorb	ديريايير كويب	سلّة المهملات
Der Bücherschrank	دير بوشه شرانك	خزانة الكتب
Die Blumenvase	دي بلو من فارزه	إناء الزهور
Das Papier	داس بيير	ورق ، قرطاس

DIE STADT	دي شتات	المدينة
Das Denkmal	داس تنك مال	النُصب ، التمثال
Das Rathaus	داس رات هاوس	دار البلدية
Der Palast	دير بلاست	القصر ، السراي
Das Theater	داس تياتر	المسرح (تياترو)
Die Domkirche	دي دومن كيرشه	الكاتدرائية
Das Krankenhaus	داس كرانكن هوس	المستشفى
Der Gerichtshof	دير كرشت هوف	المحكمة
Der Besuch	دير بزوح	الزيارة
Der Spaziergang	دير شبط سيرن كانك	التزهة
Der Zug	دير تسوك	القطار

EINE STRASSE	أين شتراسه	شارع
Der Fussgänger	ديرفوس كينكا	شارع

Der Schutzmann-	دير تسوتس من	الساير ، الماشي
Das Fahrrad	داس فارات	الشرطي
Das Motorrad	داس متورات	دراجة نارية
Die Strassenbahn	بان شتراسن	حافلة القطار الكهربائي
Das Auto	تاس أوتو	السيارة
Der Bürgersteig	دير بيركاشتايش	رصيف الشارع
Der Spaziergänger	دير شيط سبرين كنكا	المتزّعة
Das Geräusch	داس كرويش	الضجّة ، الصّخب
Der Staub	دير شتاوب	الغبار ، التّراب
Der Verkehr	دير فاكير	السير

DAS DORF**الضبعة ، القرية داس دورف**

Das Haus	داس هاوس	البيت ، المنزل
Die Kirche	دي كيرشه	الكنيسة
Die Schule	دي شرله	المدرسة
Die Strasse	دي شتراسه	الشارع
Die Gasse	دي كاسه	الزقاق
Der Kirchhof	دير كرش هوف	الأحة الكنيسة
Der Friedhof	دير فريتهوف	المقبرة ، المدفن
Das Gebäude	داس كبلده	البنية ، العبارة
Das Gemeindehaus	داس كمايندا هاوس	دار البلدية
Der Turm	دير تورم	البرج
Das Tor	داس توار	البوابة
Der Platz	دير بلاتس	الساحة
Die Einwohner	دي أين فونا	المقيمون ، الساكنون

المواد الغذائية دي نارونكس ميتل
DIE NAHRUNGSMITTEL

Brot	بروت	خبز
Weissbrot	فين بروت	خبز أبيض
Schwarzbrot	شمارتس بروت	خبز أسود
Milch	ملتس	لبن ، حليب
Käse	كيز	جبين
Fleisch	فلايش	لحم
Suppe	سوبه	حساء (شورباء)
Butterbrot	بوتابروت	منلووش
Kartoffel	كرتوفل	بطاطا
Mehl	ميل	دقيق ، طحين
Butter	بوته	زبدة ، سمن
Fisch	فیش	سك
Sardinen	ساردين	سردين
Thunfisch	تون فيش	طون
Wurst	فورست	مقاتق
Omelett	مورماليت	عجة
Senf	سنتف	خردل
Ochsenbraten	أوكسن براتن	لحم ثور مقلي أو مشوي
Kalbbraten	كالب براتن	لحم عجل مقلي أو مشوي
Hammelfleisch	هامل فلايش	لحم خروف
Salz	سالس	ملح

Pfeffer	فيفا	بهار
Essig	ايسك	خلّ
Citrone	سترونه	ليمون حامض
Knoblauch	كنوبلوخ	ثوم
Tee	تي	شاي
Kaffee	كافه	قهوة ، بنّ
Zucker	سوكار	سكر
Wein	فاين	نيبد
Bier	بير	بيرا
Ei	اين	بيضة
Eier	آيا	بيض
Honig	هولش	عسل
Limnade	ليموناده	ليموناضة
Marmelade	مرملاده	مربى ، سحيق الثمار
Salat	سلاط	الحسن ، سلطة
Zwiebel	سيبل	بصل
Frühstück	فروشتك	التروبة
Mittagsessen	ميتاك لاسن	الغداء
Abendessen	أبند لاسن	العشاء
Die Mohrrüben	دي مورنين	ابخر
Das Rindfleisch	داس رندفلايش	لحم البقر
Der Rindsbraten	دير رستنس براتن	لحم بقر مشوي

DAS OEST	داس اوبست	الفاكهة
Die Pesteke	دي فاساملوت	بطيخ احمر
Die Rosine	دي روزينه	زبيب
Die Banane	دي بنانه	مررة
Der Apfel	دير آبفل	تفاحة
Die Birne	دي برنه	اجاصه
Die Nuss	دي نوسه	جوز
Die Pfirsiche	دي فيرزشه	دراقه
Die Pflaume	دي فلومه	خوخه
Die Kirsche	دي كيرشه	كرزة
Die Mandel	دي ماندل	لوزة
Die Weintraube	دي فاين تراوبه	عنود عنب
Die Apfelsine	دي آبفل زيته	برتقاله
Die Johannisbeere	دي يوهانس بيره	مشمش
Die Quitte	دي كفته	سمرجل
Die Feige	دي فايكه	تينه
Die Dattel	دي داتل	تمره ، بلحه
Die Traube	دي تراوبه	عنب
Die Erdbeere	دي آروبيره	فريز
Die Melone	دي ميلونه	بطيخ اصفر
Die Aprikose	دي أبركوزه	منشة

Die Zitrone	دي سترونه	ليمون حامض
Die Myrte	دي مورته	آس

في الحبوب والخضر كتراته أوند كموزه

GETREIDE UND GEMÜSE

Die Kartoffel	دي كرتوفل	بطاطا
Der Weisskohl	دير فايسه كول	ملفوف أبيض
Der Spinat	دير شينات	اسبانخ
Die Linse	دي لتره	عدس
Der Reis	دير رايز	أرز
Der Spargel	دير شباكه	هليون
Die Bohne	دي بونه	لوبياء ، فاصوليا
Der Blumenkohl	دير بلومن كول	قُنْبِيْط (قرنبيط)
Die Obergine	دي أوباكنه	باذنجان
Die Gurke	دي كوركه	خيار
Die Artischoke	دي أرضي شوكي	أرضي شوكي
Die Petersilie	دي تيزيليا	بقلونس
Die Tomate	دي توماته	بندورة
Die Kohlrübe	دي كول روبيه	لفت
Das Radieschen	دي دانس رادينين	فُجْجَل
Die Mohrrübe	دي موريبا	جزر

Die Rübe	دي روبه	شمندر
Der Knoblauch	دير كتويلوخ	ثوم

DIE VOGEL دي فوكل في الطيور

Der Sperling	شير ستالڠ	عصفور دوري
Die Schwalbe	دي شفايه	طائر السنونو
Die Nachtigall	دي ناخٲكال	بلبل ، هزار ، عنديب
Der Storch	دير شلوش	لقلق
Der Kanarienvogel	دير كنانين فوكل	كناري
Die Lerche	دي ليرشه	قبرة
Der Falke	دير فالكه	باز ، صقر
Der Adler	دير آطال	نسر ، عقاب الجوّ
Der Pfau	دير فاويل	طاووس
Der Strauss	دير شراوس	نعامة
Die Eule	دي أويله	بومة
Der Papagei	دي بيكاي	يشبغاء
Die Elster	دي ألنسته	غراب البين
Der Rabe	دير رابه	غراب
Die Taube	دي توبه	الحمامة

DAS GEFLUGEL الطيور الداجنة داس كفلوكل

Der Hahn	دير هان	دينك
Das Huhn	داس هون	دجاجة
Die Ente	دي إنته	بطة
Die Gans	دي كانس	لوژة
Der Truthahn	دير تروتان	ديك حبش
Das Küchlein	داس كا كلاين	الصوص
Der Schwan	دير شفان	لوژة
Die Taube	دي توبه	حمامة
Der Fasan	دير فازان	طاووس
Das Rebhuhn	داس ربهون	حجل

DIE BLUMEN دي بلومن الزهور

Die Blume	دي باومه	الزهرة
Die Rose	دي روزه	الوردة
Das Vellchen	داس فالشه	البنفسجة
Die Lilie	دي ليزليه	الزنبقة
Die Tulpe	دي تولبه	السوسنة
Die Nelke	دي نيلكه	القرنفلة
Das Beet	داس بيد	الحوض

Das Blumenbeet داس باومن بید حوض الزهر

Der Blumengarten دیر باومن کارتن الروضة

الحیوانات البرية والالیفة دي فلد اوند هاوس تیره

DIE WILD UND HAUSTIERE

Das Pferd	داس فیرد	حصان ، جواد
Die Stute	دي شتوته	فَرَس (انثی الحصان)
Der Esel	دیر ایزل	حمار
Das Maultier	داس مولتیر	بغل
Der Hund	دیر هوند	کلب
Der Kater	دیر کاتا	هیر ، قِطّ
Der Katze	دي کاتسه	هیرة ، قِطّة
Das Schaf	داس شارف	خروف
Das Lamm	داس لام	حَمَل ، شاة
Die Ziege	دي تسیکه	مَعَز ، عَمَزَة
Der Tiger	دي تسیکل	نمر
Der Lowe	دیر لویفل	اسد ، لَیث
Die Löwin	دي لوفن	لبؤة
Das Kalb	داس کالب	عِجَل
Der Ochs	دیر اوکس	ثور
Das Schwein	داس جفاین	خنزیر
Der Affe	دیر آفه	قرد ، سعدان

Die Kuh	دي كو	بقرة
Der Fuchs	دير فوكس	ثعلب ، ابن آوى
Das Ross	داس روس	حصان ، جواد
Das Zebra	داس سيرا	حمار وحشي
Der Chameleon	دير كاميلين	حرباء
Die Ratte	دي راته	جرذ فأر ،
Die Maus	دي موس	فأرة
Der Hase	دير هازه	ارنب
Die Hâsin	دي هيزن	انثى الارنب
Die Schlange	دي شلامكه	حية
Die Boa	دي بوا	ثعبان
Der Elefant	دير ايلفنت	فيل
Die Gazelle	دي كاتسله	غزال ، ظبي
Der Wolf	دير فولت	ذئب
Das Kamel	داس كاميل	جمل ، بعير
Das Dromedar	داس ترومادا	جمل ، هجين
Der Büffel	دير بفل	جاموس
Der Eber	دير ايبير	خنزير بري
Der Eisbär	دير ايس بير	دب ابيض
Das Ferkel	داس فاكل	خنزوس (صغير الخنازير)
Die Hyäne	دي هويته	ضبع
Das Nashorn	داس ناشون	وحيد القرن

Der Rhinoceros	ديرونيوستروس	كركدن
Das Rind	داس رند	ثوز ، بقرة
Die Viper	دي فيبا	افعى
Das Reh	داس ري	تيس الجبل
Der Bock	دير بوك	تيس (ذكر الماعز)
Der Bär	دير بير	دب
Der Schimmel	دير شمل	حصان ابيض

الترريقة (طعام الصباح) والغداء والعشاء
في وقعات الطعام الثلاث الرئيسية في ألمانيا .

Das Frühstück, das Mittagessen und
das Abendessen sind die drei Mahlzeiten in
Deutschland

داس فريشتك داس ميتاكس إسن أوتد داس أبند إسن
ذند دي دراي مالتسايتن إن دوشلاند

الترريقة الإفطار : داس فريشتك : Das Frühstück :

حليب (لبن) : قهوة ، سكر ، خبز ،
بيض ، مربى الثمار المطبوخة)

Milch, Kaffee, Zucker, Brot, Eier, Marmelade

ملش ، كافه ، شوكر ، بروت آيا ماحملاده

الغداء : داس ميتاكس إسن : Das Mittagessen :

الحساء (الشوربا) الخضرة ، اللحم ، البطاطا ، الفاكهة .

Suppe, Gemüse, Fleisch, Kartoffeln, Obst

سويه ، كومويزه ، فلايش كارتوفل أوبست

العشاء : داس أبند إسن : Das Abendessen :

خبز مع الزبدة ، الجانبون ، المقاتق ،

بروت ميت بوتاشتكن

الجبين ، الشاي . فورست ، كيزه ، تي

Brot mit Butter, Schinken, Wurst, Kase, Tee.

Der Löffel	دير لوفل	المعلقة
Die Gabel	دي كابل	الشوكة (الفريكة)
Das Messer	داس ميسا	السكين

DAS FRUHSTUCK داس فروشتك الإفطار

يا غرسون ، اجلب لي لائحة الطعام

كيلتا : برنكن ذي هير دي شبازيه كارته

Kellner, bringen Sie mir die Speisekarte

ايريد ان اكل شيئاً إيش قل أت فاص إسن

Ich will etwas essen

انا جائع وعطشان إيش هاب هونه

Ich bin hungrig und durstig

اعطني فنجان قهوة مع الحليب مجين ذي مير أينه تاسه

كافه ميت ملش

Geben Sie mir eine Tasse Kaffee mit Milch

قليل من الخبز الابيض فايس بروت Etwas Weissbrot

قليل من الزبدة إيت فاس بوت Etwas Butter

بضع بيضات أينه آسا Einige Eier

عجة مرض أياكوخن Elerkuchen

جامبون شنكن Schinken

Wurst	فورست	مقانتی (فستيد)
Kaltes Fleisch	کالڊس فلايش	لحم بارد
Kase	کيزه	جبن
Früchte	فروشته	فاکيه
Bitte um die Rechnung	بته دي رشنونک	اعطني الحساب
Wir wollen zahlen	فير فولن تسالن	نريد ان ندفع

الغداء داس ميناكس إسن DAS MITTAGESSEN

ارجوك :	زجاجه نبيذ احمر	بته اين فلاشه رو دفاين
Bitte eine Flasche	Rotwein	
Weisswein	فايس فاين	نبيذ ابيض
Das Salz	داس سالس	الملح
Der Pfeffer	دير فيفا	البهار
Das Ol	داس أوليل	الزيت
Der Essig	دير ايسش	الحل
Die Zwiebeln	دي سييل	البصل
Der Knoblauch	دير کتو بلوخي	الثوم
Ein Teller Suppe	اين تيلر سوبه	صحن حساء (شوربا)
	رايز فالنسيانا	ارز على الطريقة الفالانسية
Reis à la Valenciana		

مرق مع بيضة أين بوليون ميت أي Ein Bouillon mit Ei

خضرة كوموزه Gemüse

ملفوف كول Kohl

قُنِيْط (قرنيط) بلومن كول Blumenkohl

لحم خروف مع قاصوليا لامبرائن ميت بون

Lammbraten mit Bohnen

لحم خروف مشوي همل برائن Hammelbraten

اتريد ان تشرب نيفاً بعد ؟ ترنكن. ذي نوخ فاين

Trinken Sie noch Wein ?

اشكرك يا سيدني دانكه ماين هير Danke, mein Herr

ارجو ان تعطيني قلع جعة (بيرة)، ماء Bitte um ein Glas

به أين كلاس ير ميت ناسا Bier, Wasser :

اعطني السردين بالزيت من فضلك

يته كيفاكست دي أويل سردين سورايشن

Bitte gefälligst die Olsardinem zu reichen

لحم عجل مع إسباتاخ كاليس يرائن ميت شينات

Kalbsbraten mit Spinat

طيور داجنة مع مسكطة خيار كفلو يكل ميت سلاط كوركن

Geflügel mit Salat Gurken.

كم يبلغ الحسب ؟ كم هو المتوجب عليّ لك ؟

بقيل إشن بنه شوالش

Wieviel bin ich schuldig ?

يوجد في الحساب غلطة صغيرة

إن دبر رشتوك إست أين كلاين ايرت تون

In der Rechnung ist ein kleiner Irrtum

ارجو المعلقة كثيراً ! إشولكن ذي في ماس

Entschuldigen Sie vielmals

لقد صار تصحيح الحساب

بشس إيس دي رشتوك رشتش

Jetzt ist die Rechnung richtig

Hier ist sie !

هير إيس ذي

ها هو !

العشاء داس ابنداسن DAS ABENDESSEN

يا غرسون ، اجلب لي فنجان قهوة كيلتا برتكن ذي مير آينه
تاسه كافه

Kellner, bringen Sie mir eine Tasse Kaffee

كوب حليب . آين كلاس ملش Ein Glas Milch

سنلويش بوتبروت Butterbrot

فوطة سفره سفيرته Serviette

طاقيم مائدة الطعام مع ادواته بستيك Besteck

قنينه (كرافه) ماء آينه كرافه فاسا Eine Karaffe Wasser

صحن آين تيلر Ein Teller

ملعقة آين لوفل Ein Löffel

سكين آين ميسا Ein Messer

شوكة ، (فريكيه) آينه كابل Eine Gabel

فروج مشوي . آين كيرتنس هون

Ein gebratenes Huhn

قليل من السمك ، اللحم ات فاص فيش فلايش

Etwas Fisch, Fleisch

حلويات باند المأدبة داس دسير Das Dessert

عينب قاين تراوبن Weintrauben

تفاح إيفل Apfel

اجاص بيرفن Birnen

Pflirsische	فیردشه	دراق
Erdbeeren	ایزدین	قریز
Pflaumen	فلومه	خوخ
Nüsse	نوسه	جوز
Apfelsinen	أبفل زینه	برتقال
Zitrone	تسترونه	لیمون حامض
Ich will zahlen	ایش فل تسالن	أريد أن أدفع
Hier Ihr Trinkgeld	هیر آری ترن کلد	وهذه إكراميتك !

أنا جوعان، وأرغب بأكل قليل من البطاطا.

ایش بن هونرش. اونده مشته سکس ات فاصر کرتوفل اسن.
 Ich bin hungrig und mochte etwas Kartoffel essen.

طعم هذا اللحم جيد ، هل تريد ان تأكل منه ؟

دیزس فلیش شمکت کوت فیلستو اس اسن

Dieses Fleisch schmeckt gut, willst du es essen ?

الجزر غالي الثمن - دي موربم زند شویار

Die Mohrrüben sind teuer.

الحساء سخن دي سوبه ، اس فارم

Die Suppe ist warm

نہار اُمس اکلٹ خبزاً و عسلًا و عند الظہر ارزاً و لحماً
کاستن ہابہ ایش بروٹ اوند بوتش کیکسن اوندتسو میتاک
دایز میت فلایش

Gestern habe ich Brot und Honig
gegessen und zu Mittag Reis mit Fleisch.

شکراً جزیلاً ، لم یعد باستطاعتي أن آكل شيئاً بعد .
تانکش ایش کان نشٹ مایہ اِسِن
Danke schon ich kann nichts mehr essen.

المزین « الخلاق » دیرباریر (فروزیر)

DER BARBIER (FRISEUR)

الرجاء أن تحلق لي . فولن ذي ميه کیفلکس رازیره
Wollen Sie mir gefälligst rasieren.

تص لي شعري من فضلك . شنایدن ذي شومیه دي هاري
Schneiden Sie mir gefälligst die Haare

أقصیر جداً ؟ کانس کورتس
Ganz kurz ?

لیس کثیراً . نشت سو کورتس
Nicht zu Kurz.

الشاربان . دیر شنور باض
Der Schnurrbart.

أترید قليل من المرهم ؟ نیمن ذي إیت فاص نوماده
Atriden Sie wenig Pomade ?

Nehmen Sie etwas Pomade ?

زیت شعر ؟ هار أوئل
Haaröl ?

متحوق ، بودرة ؟ بودا
Puder ?

ماء الکولونیا ؟ فول ریشنس فاسا
Wohlriechendes Wasser ?

Wohlriechendes Wasser ?

اغسل لي شعري . فاشن ذي میرداس کوبف
Waschen Sie mir den Kopf

Waschen Sie mir den Kopf

الکولونیا ؟ أو لو کولونج
Eau de Cologne ?

تفضل بالجلوس نیمن ذي بلاش
Nehmen Sie Platz

هذه الموسی لیست حادة کفایة

داس رازیر میسا ایس نشت کینولک شارف

Das Rasiermesser ist nicht genug scharf.

احلق الشارب من فضلك رازيرن ذي مابنه شنور باضرته

Rasieren Sie den Schnurrbart Weg, bitte.

قص الشعر عند السوالف كورش ذي داس هاران دي شلايفا

Kurzen Sie das Haar an den Schlafen.

اغسل لي رأسي بالصابون فاش ذي مير داس كوبف ميت سايفه

Washen Sie mir den Kopf mit Seife.

أتريد شيئاً آخر ! فشنن ذي نخ إيت فاص

Wünschen Sie sonst noch etwas ?

سرح لي شعري قليلاً . كامن ذي مير دي هاري

Kamen Sie mir etwas die Haare.

اجعل لي مقرفاً . ماخن ذي مير أين شايئل

Machen Sie mir einen Scheitel.

كم هو المتوجب علي ؟ فص بن إيتش شولنش

Was bin ich schuldig ?

هذه ٣ ماركات وبخشينش . دراي مارك

Hier sind 3 Mark und Trinkgeld.

عصا شيط سيرين شتوك Spazierstock,

(بزوتيل) ، رباط السروال هوزين تريكا

Hosentrager,

مقص شيري Schere,

ربطة رقبة (كرافات) كرافاته Krawatte

جوزب سوكه Socke

فوطة صغيرة سافيرته Serviette,

منشفة (فوطة يد) هانت توفها Handtuch,

Taschentuch,	تاشن توخ	منديل ، محرمة
Kamm,	كام	مشط
Bürste,	يورسته	فرشاة
Mütze,	موتسه	قبعة ، طاقية ، قَلَنْسَوَة
Knöpfe,	كنوبفه	ازرار
Stecknadel,	شتيك نادل	دبوس
Haarnadel,	هارنادل	دبوس شعر
Seife,	سايفه	صابون
Puder,	بودا	مسحوق ، بودرة
Rasiermesser,	رازيرميسا	موسى
Pantoffel,	بتتوفل	خفّ (قلشين)
Kaltes Wasser.	كاللس فاسا	ماء بارد
Warmes Wasser.	فارمس فاسا	ماء ساخن
Vielen Dank.	فيلى دانك	شكراً جزيلاً .

في دائرة الشرطة أوف أين فوناميلدا آمت
AUF DEM EINWOHNERMELDEAMT

(دائرة قيد النفوس)

صباح الخير . أبامكانى أن أقيّد اسمي هنا ؟
كوتن تاك فن كان ميش هي أملدن

— Guten Tag! Kann ich mich hier anmelden ?

هل جلبت جواز سفرك معك ؟

هاين ذي إيري باص ميت كبير اخت

— Haben Sie Ihren Pass mitgebracht ?

نعم ، ها هو . يا هير ، إمت آر

— Ja, hier ist er.

إو!أ من فضلك هذه الاستثمارات الثلاث

فيلن ذي بيته ديزره دراى املنونك أوس

— Füllen Sie bitte diese drei Anmeldeformulare aus !

أبامكانك أن تساعلني على كتابتها ؟

كنن ذي بيته دابني هلفن

— Können Sie mir bitte dabei helfen ?

بكل سرور أبا كيرنه

— Aber gern

منى وصلت إلى هنا واين تقطن ؟

فن ذي زنده هي كيكم أوندفونونن ذي

— Wann sind Sie hier gekommen und wo wohnen Sie ?

وصلت اليوم . وافطن في شارع عرته
 إيش بن هويته أن كيكو من أوند فونه إن ديركوشه.
 — Ich bin heute angekommen und wohne in der
 Goethe.

رقم ٧ عند العائلة كوخ شتراسه ذين باي ديرفاميليا كوخ
 — Strasse 7. bei der Familie Koch.

اسمك من فضلك ! اسمك الصغير واسم العائلة
 إيرن ناعمه به فورنعمه فميلييا نعه
 — Ihren Namen, bitte ! Vorname und Familien-
 name !

اسمي حسن فاروق . إيشن هاسنه فاروك
 — Ich heisse Hassan Farouk.

هل انت عازب ام متزوج ؟ سن ذي ليدش أوده فيهرات
 — Sind Sie ledig oder verheiratet ?

عازب ليدش
 — Ledig.

ما هي مهنتك ؟ فص إيش إيري بيروف
 — Was ist Ihr Beruf ?

إني طالب إيش بن شتودنت
 — Ich bin Student.

متى وأين ولدت ؟ فن أوند فوسن ذي كيوزن
 — Wann und wo sind Sie geboren ?

ما هو مذهبك ؟ في إيس آري كوفنسيون
 — Wie ist Ihre Konfession

شکراً لك يا سيدي .

داتكه زين ماين هيرن

— Danke sehr, mein Herr

شرطی

أین بولتساي بیامتار

— Ein Polizeibeamter

درکي

أین شوتس من

--- Ein Schutzmann

في ادارة البريد أوف دين پوست آمت

AUF DEM POSTAMT

هل لي تحارير محفوظة في ادارة البريد ؟

دند پوست لاكارنله بريفه فين ميش

— Sin Postlagernde Briefe für mich ?

هل عندك تذكرة شخصية (هوية) ؟

هأين ذي أينه لكتماتسيون

— Haben Sie eine Legitimation ?

نعم يا سيدي ! هذا جواز سفري .

يا ماین هير إيس ماينه رايزه باص

— Ja, mein Herr, hier ist mein Reispass.

هل عندك طوابع بريدية أيضاً ؟

هأين ذي بريف ماركة

— Haben Sie auch Briefmarken ?

إلى أين تريد أن ترسل التحرير ؟

فولن ذي دي بريف شيكن

— Wohin wollen Sie den Brief schicken ?

ج إلى انكلترا . ناخ إنكلاند

— Nach England.

ن المستحسن أن ترسله بالبريد الجوي

نيكن ذي إنا للياميت لوفت پوست

— Schicken Sie ihn über mit Luftpost.

والأخيراً تأخر وصوله . سوندس توت سولانكه
sonst dauert es zu lange.

هذا يكلف ٣ ماركات داس كوستس دراى مارك
— Das kostet 3 Mark

ها هي الدراهم هير إيس داس كلد
— Hier ist das Geld

أشكرك ! أرجو منك أن تضع التحرير في صندوق البريد
دانكه بيته فيرفن ذي دين بريف دورت إن بريف كاستن
— Danke, Bitte werfen Sie den Brief dort in den
Briefkasten.

دائكش اشكرك كثيراً
— Danke schon

بطاقة بريدية أينه بوست كارت
— Eine Postkarte

اين شباك البريد للرسائل المضمونة ؟
فوايس نير شالتافوير أين جيه شربينه بريغه ؟
— Wo ist der Schalter für eingeschriebene Briefe ?

موزع البريد دير بريف تريكا
— Der Briefträger.

صندوق البريد دير بريف كاستن
— Der Briefkasten.

عذراً ياسيدي. هل بإمكانك أن تقول لي أين يوجد صندوق البريد؟

إشولدكن ذي ماين هيرن ذشه إن بريف كاسنن بقدت ؟

— Entschuldigen Sie, mein Herr. Können Sie mir sagen, wo sich ein Briefkasten befindet ?

فلنسأل الشرطي

فير فولن أين شتس مان فراكن

— Wir wollen einen Schutzmann fragen.

انك لطيف جداً . سير لينس فوريس

— Sehr lebenswürdig.

إني انتظر رسالة من سوريا . إيش أفارته بريف أوس سيرين

— Ich erwarte einen Brief aus Syrien.

تخارير تحفظ في ادارة البريد

بوست لاكارنت

— Postlagernd.

أريد أن أرسل طرداً إلى انكلترا .

إيش قل أين باكيت نغ إنكلاند شيكن .

— Ich will ein Paket nach England schicken.

أوف تلكرافن أمت في ادارة البرق

AUF DEM TELEGRAFENAMT

أترید أن يرسل لي هذه البرقية ؟

فولن ذي مير كيفليكست ديزه دي بيشه إكسیدین

— Wollen Sie mir gefälligst diese Depesche expedieren ?

ما هي كلفة الكلمة ؟ فص كوستس داس فورت

— Was kostet das Wort ?

ان البرقية هي للخارج وكلفتها ٩ ماركات

دي ديريشه فيرس أوس لاند كوسنس نوین مارك

— Die Depesche ist fürs Ausland und kostet 9 Mark.

مئی تصل البرقية إلى المرسل اليه ؟

فن بكومت دير امفانغر داص تلكرام

— Wann bekommt der Empfänger das Telegramm ?

في ساعتين على وجه التقريب .

إن إيت فاص سبای شنونده.

— In etwa swei Stunden.

هل بإمكانی ارسال برقية من هنا ؟

كن إيش هيه أين تلكرام أف جين

— Kann ich hier ein Telegramm aufgeben ?

دونك ورقة لتملأها برقيتك ،

يا ، هير أين تلكرام فورملار فلان ذي وس

— Ja, hier ist ein Telegramm - Formular. Füllen Sie es aus.

اين التلفون. العمومي ؟ فو إيس داس أفندشه تلفون

— Wo ist das öffentliche Telephon ?

في ادارة البريد أوف دير بوست

— Auf der Post.

ما هي كلفة المكالمة ؟ فص كوستا داسن كشير يش

— Was kostet das Gespräch ?

— كم دقيقة يمكنني التكلم ؟

بفيل منوته كان إيش شيريشن

— Wie viel Minuten kann ich sprechen ?

اعطني الرقم ٢٧٦٥

فبندن ذي إيش ميب. نمه سباي ذين سكس فنف

— Verbinden Sie mich der Nummer 2765.

غرفة برسم الايجار تسيمرسو فرمتين

ZIMMER ZU VERMIETEN

نهارك سعيد ! هل لا تزال الغرفة شاغرة
كوتن تالك إلس داس تسيمر

Guten Tag! Ist das Zimmer

وهل في الامكان ان اراها؟ نخ فراي أوندي إشس زين؟
noch frei und kann ich es sehen ?

ادخل ، من فضلك !

بته تريتن ذي أين هير إست إلس داس شمير است

Bitte treten Sie ein !

Hier ist es ! Das Zimmer ist

هوذا الغرفة ، ان الغرفة عادة ولا

تطل على الشارع وعندك ايضاً راديو .

ذير روبك أوندي كيت نشت سر

شراسه ذي هابن أوخ أين راديو أبرات

sehr ruhig und geht nicht zur

Strasse. Sie haben auch einen

Radioapparat.

هل يوجد أيضاً تلفنة مركزية ؟

هابن ذي أوخ سنترال هايتسونت

Haben Sie auch Zentralheizung ?

بكل أسف . ولكن هناك مدفئة ، وهي تدفئ الغرفة جداً .
لايدانشت أبردورت شتيت أين أوفن ديرهايست داس
شيمركوت

Leider nicht ! Aber dort steht ein Ofen. Er heizt
das Zimmer sehr gut.

حسناً . إن الغرفة تعجبني كوت داس تسيمر كفيلت مير
Gut, das Zimmer gefällt mir.

كم ايجارها الشهري ؟ فص كوسته إمت إن مونات
Was kostet es im Monat ?

إنه مع التدفئة سبعون ماركاً ومع الطعام الكامل دة وعشرة
ماركات . بإمكانك ايضاً ان تتناول افطارك ايضاً
ميت هيتسونك زينشس مارك أوند ميت فولى بلانسيون أين
هندت تسين ذي كئن أوخ فروشنك بيكمن .

Mit Heizung 70 Mark und mit voller Pension
110. Sie können auch Frühstück bekommen.

هل في امكاني ان استلمها اليوم ؟ اني ادفع الايجار حالاً .
كان إيش هويته أنزين إيش شاله دي ميت شفورت
Kann ich schon heute einzahlen? Ich zahle die
Miete sofort.

شكراً ! هوذا الايصال . دانكه هير إيش دي كفيثونك
Danke! Hier ist die Quittung.

إلى اللقاء ! أوفيدا زين
Auf Wiedersehen !

هل عندك غرفة للايجار ؟ هابن ذي أين تسيمر سوفرميتن

Haben Sie ein Zimmer zu vermieten ?

هذا كثيراً جداً . داس إيست مير شوتريار
Das ist mir zu teuer.

سأقدم لك الغرفة بأنقص بخمسة ماركات .
إيش فيرده إس انن فنن مارك بيليكا كيبن
Ich werde es Ihnen um fünf. Mark billiger geben.

هل الخلعة محسوبة ضمناً ؟
إيس دي بلدينولك إم برايزه ميت اين بركريفن
Ist die Bedienung im Preise mit einbegriffen ?

أريد أن اأكلتم مع صلحية المتزل .
إيش فنشه دي فورتن سويشریشن
Ich wünsche die Wirtin zu sprechen.

الخدماء داس دينس ميتشن
Das Dienstmädchen.

هل في امكاني أن اتال عندكم الختامة مع الطعام الكامل ؟
كان إيش باين اينن فولشتن ديله ديكه بونسبون بيكومين
Kann ich bei Ihnen vollständige Pension bekommen ?

هذه الغرفة لا تعجبني ديزه تسيمر كغيلت مير نشت
Dieses Zimmer gefällt mir nicht.

اعطني غرفة للسكن وغرفة نوم .
لِيش فل اين فون تسيمر أوند يدان تسيمر هابه
Ich will ein Wohnzimmer und ein Schlafzimmer
haben.

اجلب لي طاولة ويضع كراسي إلى غرفتي
برنكن ذي مير اين تيش أوند ابنه كشتوله أون مرينه تسيمر
Bringen Sie mir noch einen
Tisch und einige Stühle auf mein Zimmer.

حسناً يا سيدي سأتم ما تريد .
سير كوت ، ماين هير ليش فيرده ألس بزوركن .
Sehr gut, mein Herr, ich werde es besorgen.

الطبيب دير أرتست DER ARZT

Ich bin krank	إش بن، كرانك	أنا مريض
Was fehlt Ihnen ?	فمى فلت إين ؟	مما تشكو ؟
Ich bin erkältet.	إيس بن أكيات	أشكو من الزكام
Ich habe Fieber.	إيش هابه فيا	عندي حرارة
أشكو من العصبى إيش هابه ريماتيسموس		
Ich habe Rheumatismus.		
Husten.	هوستن	سعال
Schnupfen	شنوفن	زكام
Kopfschmerzen	كوبف شميرتسه	وجع رأس
Herzschmerzen	هيرتس شميرتسه	وجع قلب
Zahnschmerzen	تسان شميرتسه	وجع أسنان
Ohren	أورن	الأذان
Nase	نازه	الأنف
Augen	أوكه	العينان
Das rechte Auge.	داس رشته أوكه	العين اليمنى
Das linke Auge.	داس لنتكه أوكه	العين اليسرى
هبل عندك شهية للأكل ؟ هابن ذي أبتي		
Haben Sie Appetit?		
Schlafen Sie gut ?	شلافن ذي كوت ؟	أنتام جيداً ؟

Ich habe Migräne. إيش هابه ميكرين .
 لست قادر أعلّ التنفّس إيش كن نشت أتمن

Ich kann nicht atmen.

أشعر بألم في ساقى ميش شمير تس داس باين
 Mich schmerzt das Bein.

Der Fuss. دير فوس الرجل

Der Arm. دير أرم الذراع

Der Kopf. دير كوف الرأس

Das Ohr. داس أوه لأذن

Die Zähne. دي تسينه الأسنان

Die Hände. دي هندي الأيدي

Die Nase. دي نازي الأنف

Der Mund. دير مونت الفم

هل الجرح خطير ؟ إيس داي وندي كفير لش

Ist die Wunde gefährlich ?

لا .. ولكن أنصحك بالراحة التامة .

نين ، ابر إيش إنفيله ، اينن داي غروسني روهي
 Nein, aber ich empfehle Ihnen die grösste Ruhe.

مّى تكون أوقات المعاينة عند الدكتور .. ؟

فن هان دكتور ... زينه شيرشن شتونده
 Wann hat Dr. . . seine Sprechstunden ?

كم هي أجرتة ؟ بفيل زاينه هونورا .
 Wieviel ist sein Honorar ?

أريد أن أزوره . إيش فل إيم بزوخن
Ich will ihn besuchen.

هل تشكو من آلام شديدة ؟ هابن ذي غروسه شميرتسن
Haben Sie grosse Schmerzen ?

حالياً لا . أوجه بليخ نشت
:genblich nicht.

أرني لسانك تسيكن ذي ميردي سونكه
Zeigen Sie mir die Zunge.

الجرح يؤلمي هائش شميرتسه مير دي وندي
Es schmerzt mir die Wunde.

خذ خمس نقط مرتين من هذا الدواء يومياً .
نيمن ذي سباي مال ختف تيليته فنف تروفن فون ديزه ميديزين
Nehmen Sie 2 mal täglich 5 Tropfen von dieser
Medizin.

أجرة المعاينة داس هونورا
Das Honorar.
يجب عليّ أن أذهب إلى عند طبيب الأسنان
ايش موس ثم شان أرنتس جيهن .
Ich muss zum Zahnarzt gehen.

أين عيادته ؟ فو إيس زابنه كلينك
Wo ist seine Klinik ?

بالقرب من ساحة بريس . أون فايد باريزه بلاتر
Unweit des Pariser Platzes.

مصحّ ، منجع ساناتوريوم
Sanatorium
مستشفى كرتكن هوس
Krankenhaus,

Spital	سييتال	مستشفى
Klinik	كلينيك	عيادة طبيب
Pflegerin	فليكرن	ممرضة
Grippe	كربه	زكام ، نزلة (رشح)
Durchfall	خوش فال	اسهال
Krankheit	كرانك هایت	مرض ، عيلة
Medikament	مينيكامنت	علاج ، دواء
Fieber	فيا	حمى

• * •

الصيدلي دير أبوتيكير DER APOTHEKER

هل تريد أن تحضر لي هذه الوصفة ؟

فولن ذي مير ديزه ريزبت أن فيرتكن ؟

Wollen Sie mir dieses Rezept anfertigen ?

Was kostet es ?	فص كوستاديس	كم تكلف ؟
Kopfschmerzen,	كوبف شميرتسه	ألم الرأس .
Halsschmerzen,	هلس شميرتسه	ألم الحلق .

مسهل، منظف المعدة أين أبفل ميتل Ein Abführmittel،
لقد تناولت كثيراً من الفاكهة وأفسدت معدتي . ماذا تصف لي من علاج ؟

إيش هابه سوفيل فرشتل كيكس أونذ دي مير دن معكه
فيردن . فص أنفيلن دي مير دي ناكين .

Ich habe zu viel Früchte gegessen und mir den
Magen verdorben. Was empfehlen Sie mir
dagegen ?

Ricinusöl	زيت الخروع	ريتسينوس أويل
Brustee	زهورات	بروتس تي
Einreibung	دَعَكْ ، تمسيد	أين رايونك
Senfpflaster	بـهـقـة خردل .	سنف فلاستارسه
Verstopfung	قَبْضُ الأمعاء، إمساك	فشتوفونك
Watte	قطن منلوف	فاته
Salbe	مَرَهَم	سالبه
Verbandstoff	شاش رباط	فياند شتوف
Jodtinktur	صبغة اليود	يورتنتور
Tropfen	نُقْطَة ، قَطْرَة	تروپفن
Kamillentee	بابونج	كاميلن تي
Pfefferminze	نعنع يابس	فيغامنسار

السكة الحديدية دي ايزن بان DIE EISENBAHN

Der Zug	دير تسوك	القطار
Der Schnellzug	دير شنييل تسوك	القطار السريع
Der Personenzug	دير بارزون تسوك	القطار البطيء
Der Wagen	دير فاكن	العربة
Der Schlafwagen	دير شلاف فاكن	عربة النوم
Der Gepäckwagen	دير كييك فاكن	عربة الخفاف
Der Lastzug	دير لاس تسوك	قطار الشحن
Der Bahnhof	دير بانهوف	محطة سكة الحديد
Der Bahnsteig	دير بان شتايك	رصيف المحطة
Der Wartesaal	دير فاته سال	قاعة الانتظار
Das Klosett	داس كلوزيت	الترجاض، بيت الحمام
Der Waschraum	دير فاش راوم	المغسل
Der Träger	دير تريكا	الحامل، العتال
Der Koffer	دير كوكا	الصندوق، الحقيبة
Das Handgepäck	داس هانط كييك	الخفاف اليدوية
Der Speisewagen	دير جفايز فاكن	عربة الأكل
Die Speisekarte	دي شيايزه كارته	لائحة الطعام
Der Speisesaal	دير شيايزه زال	مقصورة الطعام

Der Fahrplan لائحة مواعيد السفر دير فابلان
وثيقة شحن الأمتعة (بوليصة شحن) كييك ثابن

Gepäckschein

Die Fahrkarte تذكرة السفر دي فار كارت

Der Schafner السائق ، قاطع تذاكر دير شافنار

Erste Klasse درجة أولى آسته كلاس

Zweite Klasse درجة ثانية ميياته كلاس

Dritte Klasse درجة ثالثة دريته كلاس

السفر ، الرحيل ، قيام القطار أو المركب دي أيفات

Die Abfahrt

Die Reise السفر ، الرحلة دي رايز

Das Bilffet المقصف (بوفيه) داس بيفيه

Die Wechselstube محل تبديل العملة دي فيكسل شتوف

Gepäckträger الحمال ، الشيال كييكف تريكا

Das Gepäck أمتعة السفر ، الحوائط داس كييك

البقال دیر کریم DER KRAMER

أعطني من فضلك ليبرة أرز . جین میر بیتہ این فونت رابر
Geben Sie mir bitte ein Pfund Reis.

ليبرة بن این فونت کافہ Ein Pfund Kaffee

جبن کیزہ Käse

جبنہ سوئسریہ شتایزہ کیزہ Schweizer Käse

جبنہ ہولانڈیہ ہولاندش کیزہ Holländischer Käse

علبہ سردین بالزیت اینہ بوکہ اویل سردین

Eine Büchse Olsardinon

علبہ حلب اینہ بوکہ ملش Eine Büchse Milch

معلبات (کونسروہ) کونسارفین Konserven,

نبات کونفٹیرین Konfitüren,

زحاجہ خل اینہ فلاشہ اہ ش Eine Flasche Essig.

بہار فیفا Pfeffer,

ملح سالس Salz,

زبدہ بوتہ Butter,

دھن شمالتس Schmalz,

شحم الخنزیر شیک Speck,

خردل سف Senf,

سحم ماکارینہ Margarine,

فاكهة مكبوسة أين كيمخت فرشته
Eingemachte Früchte.

خضرة مكبوسة أين كيمخت كوزره
Eingemachte Gemüse.

Oliven, أوليفن زيون
داس هلبه فونت كافه نصف الليرة من البن

Das halbe Pfund Kaffee

Ein Stück Seife. أين شتيك سايفه قطعة صابون

زجاجة زيت الزيتون. أينه فلاشه أوليفن أويل
Eine Flasche Oliven-Oil.

زجاجة (سبيرتو) كجول . أينه فلاشه سبيرتوس
Eine Flasche Spiritus.

Nudeln. نودل معكرونة ، شعيرية

• • •

اللحام دير فلايشما DER FLEISCHER

اعطني من فضلك كيلو لحم ضان
جيبين ذي مير بيته أين كيلو لام فلايش

Geben Sie mir bitte 1 Kilo Lammfleisch.

ما ثمن كيلو اللحم المدخن؟ فص كوستاداس كياو راوخ فلاش
Was kostet das Kilo Rauchfleisch ?

أرغب أيضاً ليرة من الجنون المطبوخ .

إيش مشتة أوخ أين فنت شنكن

Ich möchte auch ein Pfund Schinken.

لا أرغب لحم الثور ولا الكلي (كلاوي)

إيش مشتة ويدر رندفلايش هابن نوخ نيرن

Ich möchte weder Rindfleisch haben noch

Nieren.

Puter, بوتأ ديك هندي

فص كوستت ديزه كانس ؟ ما أمن هذه الأوزة ؟

Was kostet diese Gans ?

وهذا الديك الهندي ؟ أوند ديزه بوتأ ؟

إيش كومه موركن فيدا سأرجع غداً ثانية .

Ich komme morgen wieder.

هابن ذي أوخ فورست هل عندك أيضاً مقاتق ؟

Haben Sie auch Wrust ?

اعطني من فضلك قليلاً من العظام للمرقة

كئين ذي ميريته إيت فاص كنوخن فدي باليون

Geben Sie mir bitte etwwas Knochen für die
Bouillon.

إني لا آكل لحم خنزير . إيش إسه كايته جفاين فلايش

Ich esse kein Schweinefleisch.

ها هو الحساب . هير إيسيت دي رشتونك

Hier ist die Rechnung.

نبلغ قيمته ١٢ ماركا . ذي يركت إن سوزامن سبلف مارك

Sie beträgt insec_c sant 12 Mark.

محل الغسيل دي فاشراي DIE WASCHEREI

محل الكي دي بيكاراي DIE BUGLEREI

Putzerel.	بوتسراي	محل التنظيف
Färberel.	فيرباراي	مصبغة
Der Bügler	دير بويكلا	كواء الثياب
Die Wäscherin.	دي فيشرن	الغسالة
Der Putzer.	دير بوتسا	المنظف
Die wasche.	دي فيشه	الغسيل
Das Kleid.	داس كلايد	الثوب ، اللباس
Das Handtuch	داس هانتوخ	المستشفة ، القوطة
Das Taschentuch	داس تاشن توخ	المنديل ، المحرمة
Die Strümpfe	دي شترونفه	الجوارب (الكلسات)
Die Socken	دي سوكن	الكلسات القصيرة

Der Kragen دیر کراکن الطوق ، الياقة

Das Hemd داس همت القميص

السروال الداخلي (كلسون) دي أونتاهوزه

Die Unterhose

Der Anzug دیر أنتسوك الطقم ، البذلة .

أرجو منك، أريد غسل ثيابي . بيته إيش مشته ، ماينه فيشه فاش
Bitte, ich möchte meine Wäsche waschen.

هوذا * ثلاثة قمصان واربعة سراويل داخلية .

داس زند فير أونته همنه أونند داري هوزه

Das sind drei Hemden und vier Unterhosen.

أريد أن يصير كي الغسيل : إيش مشته دي فيشه اوش كيكت هابه
Ich möchte die Wäsche auch gebügelt haben.

متى استلم الغسيل ؟ فن بيكومه إيش دي فيشه

Wann bekomme ich die Wäsche?

✽

إني بحاجة اليه بأسرع ما يمكن . إيش بروخه ذي ترنت

Ich brauche sie dringend.

احضر بعد ثلاثة ايام . كمن ذي إن دراي تاكه

Kommen Sie in drei Tagen.

إذا اتفقنا ! وإني بانتظارك ! الزوكات إيش فارته ذي

Also gut. Icher warte Sie.

ها هي قائمة بشيائي الوسخة .

هير إست دي دف شاينكوتك ماينر شموست ناشد

Hier ist die Aufzeichnung meiner schmutzigen
Wäsche.

ارجع في الاسبوع القادم في مثل هذا النهار .

Kommen Sie nächste Woche wie heute.

موركن غداً
Morgen.

إرباموركن بعد غداً
Übermorgen.

3 قمصان خارجية دراي أويامت .
3 Oberhemden

6 أطواق سكس كراكن
6 Kragen

نصف دزينة كلسات سكس سترونقه

Halb Dutzend Strümpfe

دزينة محارم سيلف تاشن توشا

1 Dutzend Taschentücher

2 Nachthemden سبائي ناخت همت قميصان للنوم

2. Unterhosen سبائي أوتتاهوزه كاسونات

1 Weste أيتنه فيسته صدرية واحدة

1 Schürze أيتنه شورته مريول واحد

3 Handtücher دراي هانن توشه 3 مناشف

بيسان ذي مبر دي فيشه أوس رقع لي القليل

Bessern Sie mir die Wäsche aus.

ارفع لي الكلسات ستوفن ذي شترونقه

Stopfen Sie die Strümp

أقطب لي زرّاً نيهن ذي ميا أين كنوفت أن
Nähen Sie mir einen Knopf an.

* * *

عند بائع القرطاسية دير باير هندلا

DER PAPIERHANDLER

اعطني ورق للكتابة	جيميا ذي مير شرايب بيره	Geben Sie mir Schreibpapier
قطع كبير	كروزه فامات	Grosses Format
قطع صغير	كلالينه فامات	Kleines Format
ريش	فيلدن	Federn
مسكة ريشة	فيدا هالتا	Federhalter
قلم حبر (ستيلو)	فول فيدا	Füllfeder
حبر	تته	Tinte
اقلام رصاص	بلايشتفته	Bleistifte
ورق	بايره	Papier
ورق للصرة	باك بيره	Packpapier
ورق للرسم	تسايشن بيره	Zeichenpapier
مسطرة	لينيان	Lineal

Klebstoff	صمغ . غراء	كليب ستوف
Bindfaden	خيٲ قنب : خيٲ مصيٲص	بندفاتن
Schere	مِٲقَص	شيري
Kuvert	غلاف ، ظرف	كوفير
Radlergummi	ممحاة	راديبر كومي
Löschpapier	ورق نشاف	لوش بايره

اعطني بضع أوراق للتحارير ومغلقات (ظروف) .

جيين ذي ميه انيش بييره بوغن أونڊ كوفيرس

Geben Sie mir einige Briefbogen und Kuverts.

كم يبلغ ثمن الجميع ؟ بفيل ماخت داس سوڊن

Wieviel macht das zusammen ?

بائع التبغ (الدخانجي) دير تباك هندلا

DER TABAKFANDLER

اعطني بضع لفافات سيجار جيين ذي مير اينكه سيكارن

Geben Sie mir einige Zigarren.

إن ثمن هذه اللفافات هو ٥ ، ٨ ، ١٠ بفسيخ القطعة

ديزه سيكارن كوستن ٥ ، ٨ ، ١٠ فيش داس شتيك

Diese Zigarren kosten, 5, 8, 10,

Pfennig das Stück

اعطني من تبغ السجائر بماركين فير سباي مارك تسيارتين بلك
Für zwei Mark Zigarettentabak.

ورق للف السجائر تسيكارين بيره
Zigarettenpapier.

ما هو ثمن الجميع ؟ بفيل ماخت داس سوزامن
Wieviel macht das zusammen ?

اعطني ايضاً بضع بطاقات بريديّة .
جيين ذي مير اينكه بوست كارتن
Geben Sie mir einige Postkarten.

اعطني ايضاً من فضلك طوابع بريديّة .
جيين ذي مير أوخ بيته بريف ماركه
Geben Sie mir bitte auch Briefmarken.

أمي للخارج ؟ فيرس أوس لاند Fürs Ausland ?

نعم ! إلى انكلترا . يا ا فير إنكلاند . Ja, für England.

إلى إيطاليا . فير إيتالين Für Italien

إلى فرنسا . فير فرانكرايش Für Frankreich.

علبة سجائر اينه شختل تسيكارينه
Eine Schachtel Zigaretten.

ارجو منك يا سيدي أن تخدم نفسك بذاتك .
بيته ماين هيرن بلبين ذي ذيش
Bitte, mein Herr, bedienen Sie. sich.

* * *

دير فاين هندلا بائع الخمر

DER WEINHANDLER

اعطني زجاجة نبيذ فرنسي

جيبين ذي مير أينه فلاشه فرنزرشش فاين

Geben Sie mir eine Flasche französischer Wein.

Madeira Wein ما ديرا فاين نبيذ من ماديرا

Malaga Wein مالاكا فاين نبيذ من مالاغا

Mosel Wein موزل فاين نبيذ من مقاطعة هيرالموزل

Tarragona Wein تراكونا فاين نبيذ من تاراغونا

Deutscher Rheinwein دوتشه راين فاين نبيذ الماني

ازيد نبيذاً فاخراً ايش فنتشه أين كوته فاين

Ich wünsche einen guten Wein

Der Weinkeller. دير فاين كيلار قبو النبيذ

صنلوق يمتوي على ١٠ زجاجات اينه كسته ميت تسين فلاشه

Eine Kiste mit 10 Flaschen.

قلح مشروب موسكاتيل اين كلاس موسكاتيل

Ein Glas Moscatel

ما هو سعر زجاجة نبيذ المانزانيا؟

فص كوستا أين فلاشه مانزانيا فاين

Was kostet eine Flasche Manzanilla Wein ?

Herr Wirt مير فورته . . . الخانة
 Frau Wirtin نراو فيرتن صاحبة الخانة
 ما هي انواع النبيذ التي تتلائم ؟ فص في فاين هابن ذي
 Was für Weine haben Sie ?

عندنا نبيذ وطني ونبيذ أجنبي .
 غير هابن أين هالميشه أوند فرماه فاينه
 Wir haben einheimische und fremde Weine.

اعطني نبيذاً فرنسياً جيداً من وارد المقاطعات .
 جين ذي مير أين كوتن فاين فرنزوسيه لاند فاين
 Geben Sie mir einen guten französischen
 Landwein.

ماذا تصحني أن آخذ ؟ فله ذورته إن فيان ذي مير
 welche Sorte empfehlen Sie mir ?

لا أدري : لا أعرف ذوقك .
 إيش فايز نشت إيش كنه نشت وايبه كشماكت
 Ich weiss nicht, ich kenne nicht
 Ihren Geschmack.

هل تريد نبيذاً فرنسياً أم اسبانياً ؟
 فنشن ذي فرنزوسشن أودا إسبانشن فاين
 Wünschen Sie französischen,
 Rotwein oder spanischen Wein ?

هل استمرأت هذا النبيذ ؟ شمكت إين ديزه فاين
 Schmeckt Ihnen dieser Wein ?

أترید نیلداً مرأً أو حلواً ؟

فشنن ذي لیا هیرب أودا سورنس فاین

Wünschen Sie lieber herben oder süßsen Wein ?

نیلداً احمر أم ابيض ؟ رورفاين أودا فايس فاین

Rotwein oder Weisswein ?

حسنأ ! اعطني دزيتين .

كوت ، جبین ذي مير مبای دوتسنت .

Gut, geben Sie mir zwei Dutzend.

* * *

عمل الصرافة داس كلدفيكسل كشت

DAS GELDWECHSEL .. GESCHAFT

املك عملة المانية . اترید أن تبیلها لي ؟

ایش هابه دوتشه كلد فولن ذي ایس مير فکسل

Ich habe deutsches Geld, wollen Sie es mir
wechseln ?

كم تعطیني بالمئة مارك ؟ بفیل کین ذي مير في هندت مارك

Wieviel geben Sie mir für 100 Mark ?

عملة ورق ، ذهب . باير كلد ، كولد بانك نوتن

اوراق مالية (بنکنوط) ؟

Papiergeld, Gold, Banknoten.

كم هو سعر القطع ؟ في إيست إندز كورس
Wie ist der Kurs ?

هذا لا يكفي ، في المرة السابقة أخذت أكثر
داس إيس اشت كتون إيش هابه داس ليس مال ميز وافر بيكومه
Das ist nicht genug. Ich habe das letzte Mal
mehr dafür bekommen.

عملة فرنسية . فرنزوسيش كلد. Französisches Geld.
عملة انجليزية إنكلش كلد. Englischs Geld.

إني احمل شكاً على محلكم .
إيش هابه أين شيك أوف إيري فيرما .
Ich habe einen Scheck auf Ihre Firma.

اعطني قليلاً من العملة الفضية .
جيبين ذي مير إيت فاص سيلبا
Geben Sie mir etwas Silber.

اعطني ايضالاً . جيبين ذي مير أين كفيونك
Geben Sie mir eine Quittung.

لديّ حوالة برسم القبض . إيشن هابه أين فكسل تم إنكاسو
Ich habe einen Wechsel zum Inkasso.

تحويل . إين كلد أن فايزونك. Eine Geldanweisung.
تبيالة ، سند دين . إينه تراته. Eine Tratte.

لم آخذ علماً بعد . إيش هابه نخ كاينن أفس بيكمن
Ich habe noch keinen Avis bekommen.

انني بحاجة إلى النقود . إيش براوخه كلد .
Ich brauche Geld.

اعطني سلفة . كين ذي مير أين فوشلوس
Geben Sie mir einen Vorschuss.

الحسم (الخصم) . دير دسكونت
Der Diskont.
عمولة واحد بالمئة . أين بروتسنت كوتاجه

1 Prozent Courtrage.

حسم اثنين بالمائة للتقديم . سباي بروسنت كاسس كونتو
2 Prozent Kassa-Skonto.

مَن هو ممضي السند ؟ فير إاست دير أوس شتله داس فكلش
Wer ist der Aussteller des Wechsels ?

هو محل كرامر وأولاده في كولونيا
داس هو إاس كريما أونند سونه إم كوين .
Das Haus Krämer und Söhne in Köln.

إن الموظف في البنك الألماني يريد مكالمتك .
دير بيامتن ديردوشه بانك فنش ذي سوسيز بشن
Der Beamte der Deutschen
Bank wünscht Sie zu sprechen.

نقود صغيرة (فراطاة) كلاين كلد
Kleingeld-



الموسيقى دي موزيك DIE MUSIK
الغناء دير كيزاتك DER GESANG

برافو ، مرة أخرى ! برافو نخ أين مال
Bravo, noch einmal !

هل تُغَنِّين أيتها الآنسة ؟ سنكن زي ماينه فرولين
Singen Sie, mein Fräulein ?

هل تعزف على الكمنجة ؟ شيلين ذي فيوكينه
Spielen Sie Violine ?

قيارة كيثاره Gitarre

عود (ماندولين) ماندولينه Mandoline

بيانو ، معزف كلافير Klavier

أنا أحب الموسيقى الألمانية . إيش ليه دوتشه موزيك
Ich liebe deutsche Musik.

مدير الجوقة دير كابيل مايستر Der Kapellmeister.
انه لَصَوْتُ رائع ! أينه فندافل شتمه
Eine Wundervolle Stimme !

ليرقص معاً . تانسن فير Tanzen wir.
من الأوّل حتى الأخير . فن أنفاق بيس ثم إنده
Von Anfang bis zu Ende.

بحب ، بعاطفة ميت ليه Mit Liebe.

بحرارة . ميت فويا Mit Feuer.

بشعور عميق ميت فيل كوفيل Mit viel Gefühl.

بقوة وعزم اكثر . ميت مابه نفع تروك
Mit mehr Nachdruck.

تدریجاً ، بالتتابع ناخ اوند ناخ Nach und nach.
بأكثر عزماً ميت ليب هاتيلش كاپت
Mit Lebhaftigkeit.

قليلًا ، اقلّ اين فينيك ونجه Ein wenig. Weniger.
كثيراً ، كثيراً جداً ، اكثر ا فيل مير نيل تسوفيل
Viel. Sehr viel. Zu viel

بوقع متوسطاً ميتلر ستنبو Mittleres Tempo.
وقع بطيء ، وقع سريع لانكس تنبو شنيلس تنبو
Langsames Tempo. Schnelles Tempo.

باليد اليمنى ميت رشن هانت
Mit der rechten Hand.

باليد اليسرى ميت لتكن هانت
Mit der linken Hand.

مع تبديل ، تغيير ميت فالاندرونك
Mit Veränderung.

وقع منفرد ، وقع مفاجيء مباغت ، قويّ
الين بلرستين سترنك
Allein. Plötzlich streng.

- نهارك سعيد يا سيندوبر ! كوتن تالك هير فيا
 — Guten Tag, Herr Weber !
 نهارك سعيد يا سيد تسيمر مَن ! كوتن تالك هير تسيماين
 — Guten Tag, Herr Zimmermann !

إلى أين تذهب ؟ فو هين جيهن ذي
 Wohin gehen Sie ?

- إيكنك أن توافينا هذا المساء ؟
 كَنن ذي هويته أين سو أونس كومن
 Können Sie heute abend zu uns kommen ?
 بكل اسف ، علي أن أقوم بزيارة خاصة
 لاحد اصلقائي حيث ان اليوم عيد مولده
 لايدا تشت أيش موس آيتن بزوخ ماخن أين فروندفن مير هات
 هويته كيورنس تال أونند ليش جيهن تسولم

- Leider nicht. Ich muss einen Besuch machen.
 Ein Freund von mir hat heute Geburtstag
 und ich gehe zu ihm.
 ماذا تريد أن تقدم له هدية ؟ فص فولن ذي إيم شنكن ؟
 — Was wollen Sie ihm schenken ?

- لست اعرف إلى الآن داس فايز تش نوخ نشت
 — Lass ich noch nicht.
 اشتر له لفائف سجائر . كوفن ذي تسيكارن في
 — Kaufen Sie Zigarren für ihn

هنا ما أفعله . داس قل إيش تون . — Das will ich tun.
وعلي الآن أن أذهب فقد تأخرت

فيس موش إيش ايه جيهن إس إست تشون سوشيت
Jetzt muss ich aber gehen, es ist schon zu spät
وأنا كذلك ، إذ أن السيد شراير هو في انتظاري على موعد
العشاء . لا أريد أن أتأخر في الحضور .

إيش أوخ دين هيرن شريا افارنت ميش ، نونوش ثم آند
إسن إيش قل تشت تسوشيت سواءيم كومن
— Ich auch denn Herr Schreiber erwartet mich
pünktlich zum Abendessen.

Ich will nicht zu spät zu ihm kommen.

أعده سلامي من قبلي ! كروزن ذي إم به فن مير
— Grüssen Sie ihn bitte von mir !

شكراً ! سأبلغه ذلك . دانكه إيش قل إس إم ذاكبي
— Danke, ich will es ihm sagen.

أتمنى لك المرح الكثير إيش فنشه إين فيل فاكنونكن
— Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen.

وأنا كذلك أتمنى لك أيضاً الكثير من المرح سأزورك في
أقرب وقت .

أوخ إيش فنشه إين فيل فاكنونكن إيش بزوخه ذي بالذ

— Auch ich wünsche Ihnen viel Vergnügen.
Ich besuche Sie bald.

لإلى اللقاء ، إلى غد . أوفيا زين بس موركن
— Auf Wiedersehen, bis morgen !

مخاطبة تلفونية أين تلفون كشبريش

EIN TELEFONGESPRACH

مَنْ المتكلم ؟ فير شبريش ؟ Wer spricht ?

هنا مدام مولر هير فراو فولا Hier Frau Müller

نهارك سعيد يا سيده مولر كوتن تاك فراو مولا

Guten Tag, Frau Müller.

هنا كارل فايس . هل بإمكانك التكلم مع زوجك ؟

هير كارل فايس كن إيش ميت ليري من شبريش

Hier Karl Weiss. Kann ich mit Ihrem Mann
sprechen ?

ليس زوجي هنا مع الأسف . سيعود عند المساء . اتريد

ان تناديه مرة أخرى بعد الساعة السابعة ؟

ماين من إيست ليدانشت تسوها وزأركومت كيكن آبند

فولن ذي بته نغ ذيبين أو نوخ اينمال أنروخن

Mein Mann ist leider nicht zu Haus. Er kommt

gegen Abend. Wollen Sie bitte nach 7 Uhr

noch einmal anrufen ?

ارجو منك أن تهديه سلامي . سأذهب إلى عندكم غداً عند المساء

كروزن ذي إيم بته فن مير إيش كومه موركن آبند

Grüssen Sie ihn bitte von mir. Ich komme

morgen abend.

هذا مسلح يا سيد فايس . شون هير فايس

Schön, Herr Weiss.

ستكون بانتظارك غداً لتناول العشاء سوياً . إلى اللقاء !

فير أفارتن ذي موركن ثم آبند إسن أو فيلو ذين

Wir erwarten Sie morgen zum
Abendessen. Auf Wiedersehen.

إلى اللقاء يا سيادة مولر ! أوفيدا ذين فراو مولا

Auf Wiedersehen, Frau Müller

كم دقيقة بإمكانني التكلم ؟ بقيل منوتن كن إيش تسيريشن
Wieviel Minuten kann ich sprechen ?



ترهة شبط سيرين كانتك SPAZIERGANG

أتريد حضرتك أذ تتزه في المدينة ؟

قولن ذي دوش شتات شبط سيرين جيهن

Wollen Sie durch die Stadt spazieren gehen ?

نعم ، إذا اردت أن تقودني ويني كل ما يستحق المشاهدة .

ياغني ذي ميشي فيرن أوندا آله سيهت سبارتي زيكن مولن

Ja, wenn Sie mich führen und alles Sehenswerte
zeigen wollen.

الكنيسة مع قبتها العالية هي بالحقيقة اجمل بناء .

ذي كيرشه ميت ديم هو هن تورم إستمكلش داس شنسته كيورد

Die Kirche mit dem hohen

Turm ist wirklich das schönste Gebäude

بوابة المدينة تقع في طرف هذا الشارع الرئيسي .

داس تور دير شتات ليكت أم إنده ديزه هوب شتراسه

Das Tor der Stadt liegt am Ende diesser
Hauptstrasse.

يا للخسارة ! شاده Schade !

دار البلدية هو أوسع وأقدم بناء في هذه المدينة .

داس رات هوس دي كروزته أونده ألتسته كييادين ديزه شتات

Das Rathaus ist die grösste und älteste Gebäude
in dieser Stadt.

هذا الطريق يوصل إلى باب المدينة

ديزه فيل فيرت ثم شتاتور

Dieser Weg führt zum Stadttor

علو البرج مائة متر . دير تورم هندت ميتر هوخ

Der Trumist 100 Meter hoch.

ما هو أهم ما يستحق المشاهدة في مدينتكم ؟

داس دند دي هوب فاخن ذين دي إن أويري شتات

Wassinddiehauptsächllichsten Sehenswürdig-
keiten in eurer Stadt ?

هل تريد أن يرافقك دليل ؟ فنش ذين أين فيرا

Wünschen Sie einen Führer ?

كلا ! شكراً جزيلاً ! بين دانكه ذين

Nein, danke sehr.

ما هي كلفة الدليل يومياً ؟ فص كوستا أين فويرا بره تاك

Was kostetein Führer pro Tag ?

من ٤ إلى ٦ ماركات ، ولكن في إمكانك أن تسأله .

فیرس سکس مارك ذي موس ميت إيم هاندل

4 - 6 Mark, Sie müssen mit ihm handeln.

كم الساعة الآن ؟ بي شبيت هاين فير ينس

Wie spät haben wir jetzt ?

اذهب إلى المدفن ؟ فادن ذي ثم فريتهوف

Fahren Sie zum Friedhof.

ماذا تدعى هذه الساحة ؟ فيهايس ديزه بلاتس

Wie heisst dieser Platz ?

هي تُسمّى ساحة شيلر إيس آست شولا بلاتس

Es ist der Schillerplatz.

هناك شارع برلين مع البرج الروماني .

دورت إيس دي شتراسه فن برلين

Dort ist die Strasse von Berlin mit dem römischen Tor.

ما هو هذا القصر (الجميل) الرائع ؟

فيس إيس دورت فن أين ديرشه بلاست

Was ist dort für ein herrlicher Palast ?

هو القصر الملكي . إيس إست كوتك شلوس

Es ist das königliche Schloss .

ماذا هناك ؟ فيس إيس داس دورت

Was ist das dort ?

يظهر لي كأنني في عالم آخر .

إس كومت ميرفوز أوس آينه أندره شايزه ميلت مار .

Es kommt mir vor, als ob ich in einer anderen Welt wäre.

ان زيارتك سببت لنا فرحاً عظيماً .

داينه بزوخ هات اونس كروس فرويله فير اونس

Dein Besuch hat uns grosse Freude verursacht.

هذا البناء الجميل ادهشني كثيراً .

إيسن بن سوفريدن سوديزه شونه كيهيده

Ich bin sehr erstaunt über dieses schöne Gebäude.

أرجو المعلقة إيش بيته ميتش كوتست سو أوتشلدكم

Ich bitte, mich gütigst zu entschuldigen.

التمس منك أن تشرقي بزيارتك بأقرب وقت .

إيش بته ذي ميتش بالت سو بيزوخن

Ich bitte Sie, mich bald zu besuchen.

إلى أي قرن يعود هذا التمثال ؟

أوف فلتس يارهوندت است داس تلك مال

Aus welchem Jahrhundert ist das Denkdal ?

أتريد أن تزور المتحف ؟ فولن فيريتس داس موذيويزوخن

Wollen wir jetzt das Museum besuchen ?

هل بترتب علينا دفع دخولية ؟ موس مان إينس كلد بتالن

Muss man Eintrittsgeld bezahlen ?

ماذا نجد في مدينتكم ايضاً من الروائع الجديدة بالمساعدة ؟

فص كبيت اس نخ فورسوزين اذ آري شئات

Was gibt es noch für Sehenswür-
digkeiten in Ihrer Stadt ?

Das Bürgermeister Amt. مبنى البلدية داس بوركاميستر آمت

الدخولية مجاناً دبر أيتراست اس فراي Der Eintritt ist frei.

نريد الآن الذهاب إلى مكان آخر .

فير فولن يتس فو أندرس جيهن

Wir wollen jetzt wo anders hingehen.

الحر شديد . اس است سير هيس Es ist sehr heiss.

سوف يتزل المطر اس فوريت ريكنن Es wird regnen.

الآن تمطر السماء اس ريكنت Es regnet.

لنذهب تحت القناطر جيهن فير أونتا دي كالري

Geben wir unter die Galerie.

هل هناك المتحف القديم ؟ ايست داس دورت داس أظه موزيوم

Ist das dort das alte Museum ?

كلاً يا سيدي ! إنه مبنى الفنون الجميلة

نين مين هير اس ايست دبر بلاست شنن كونسته

Nein, mein Herr, es ist der Palast der schönen
Künste.

الرسام ، المصور . دبر مالا Der Maler.

النحات Der Bildhauer. دبر بلث هاوا

التحت Die Malerei. دي مالراي

ما هي هذه اللوحة الرائعة فن فيم إست داس هيرشه بيلت
Von wem ist dieses herrliche Bild ;

هي إحدى روائع احد الرسامين القدماء المتسبين إلى مدرسة
القرن الخامس عشر .

آس إست أين كميلدالت ما يستر أوس ديرشوله داس ١٥ ياهندارت
Es ist ein Gemälde alter Meister, aus der Schule
des 15. Jahrhunderts.

ما اسم الفنان ؟ فيهايس دير كنستلا
Wie heisst der Künstler ;

عذراً ! برهة قليلة اريد تلوين الاسم .
إنشولدكن ذي أين أوملك إيش فل مير دان نامن نوريرن
Entschuldigen Sie einen Augenblick, ich will mir
den Namen notieren.

هل كتبت الاسم بالضبط ؟ هابه إاش دي نعمه سورشتس كشرين
Habe ich den Namen so richtig geschriben ?

حَقَر على النحاس كوبيت فاش ديش Kupferstich.

حَقَر على الفولاذ شتالاش ديش Stahlstich.

انا تعب . فلنذهب إلى البيت !

إيش بن ميوده فير فولن نخ هوزه جيهن
Ich bin müde, wir wollen nach Hause gehen.

هل تريد مرافقتي ؟ فولن ذي ميتش بكل يدفك
Wollen Sie mich begleiten ?

لا ! اعلزني لاني اريد الذهاب إلى المسرح .
 نين ، إيش مشتة ذي ميتش آبه إيش قل انمر تباتار كيهن
 Nein, entschuldigen Sie mich, aber ich will ins
 Theater gehen.

IM HOTEL	إيم اوتيل	في الفندق
Gasthaus	كاست موس	فندق ، نَزْل
Zimmer mit Bad	تسيمر ميت باد	غرفة بَحَام
Frühstück	داس فرشتيك	التروية
Der Fernsprecher	دير فيرن شيريشا	الهاتف
Portier	بوتير	يُوَّاب
ما اجرة الغرفة في اليوم ؟ فص كوستا داس تسيمر بروتاك		
Was kostet das Zimmer pro Tag ?		
اعطني سعراً مخفضاً لأنه من المحتمل أن أبقى هنا مدة طويلة .		
ماخن ذي مير أين ولكن برايز دين إيش مشتة شلنخ لنكرن		
شايت هير بلاين		

Machen Sie mir einen billigen Preis, denn
 ich werde wahrscheinlich längere Zeit hier
 bleiben.

اجرة الغرفة ١٥ ماركا في اليوم بما ضمنه النور والخدمة .
 داس تسيمر كوستت فنف شين مارك أين تاك لشت أوند
 بدينونك بكريفن

Das Zimmer kostet 15 Mark pro Tag. Licht und
 Bedienung inbegriffen.

Bringen Sie mir : برنكن ذي مير :

Ein reines Handtuch. أين رانيس هانتوخ. منشفة نظيفة

Eine Kleiderbürste أين كليدا بورسته فيرشة للثياب

Einen Kamm أين كام مشط

Eine Haarbürste. أين هار بيرسته فيرشة شعر

الطقس بارد فأرجوك أن تحمي غرفتي هذا المساء .

إس إست كالد هانيسن ذي يته فيدن آبند ماينه تسيمر

Es ist kalt, heizen Sie bitte jeden Abend mein
 Z'immer.

أرجوك أن تدق الباب بيته تسو كلنكل

Bitte zu klingeln.

أحد ما يدق الباب تي مان كلوبقت أن دي تر

Jemand klopft an die Tür.

من الطارق ؟ .. ادخل ! فير تا هير راين

Wer da ? Herein !

أين المرحاض ؟ فو إس داس كلوزيت

Wo ist das Klosett ?

اعطني مفتاح باب المنزل جيين ذي مير أين هوس شلوسيل

Geben Sie mir einen Hausschlüssel.

هل عندكم غرف فارغة ؟ هابن ذي تسيمر فراي
Haben Sie Zimmer frei ?

أريد غرفة بسريرين إيش. مشتة أين تسيمر ميتسباي بيتن
Ich möchte ein Zimmer mit zwei Betten.

لأجل اسبوع وربما أكثر فير أينه فوخه فلايشت لنكه
Für eine Woche, vielleicht länger.

خذ أمتعتي إلى غرفتي
بزنكن ذي مير ماينه كوكا سوملينه تسيمر
Bringen Sie meine Koffer auf mein Zimmer.

غرفتك في الطابق الثالث إيري تسيمر إست إن دريته ستوك
Ihr Zimmer ist im dritten Stock.

الحاجة داس دينس ميتش
أريد غرفة غيرها إيس فل أينه أندرون تسيمر
Ich will ein anderes Zimmer.

* * *

في المقهى إم كافه هوس IM KAFFEEHAUS

يا غرسون ، أعطني زجاجة بيرة من ميونيخ
كيلنا ، كين ذي مير أين فلاشه مونشاير
Kellner, geben Sie mir eine Flasche Münchener
Bier.

بالحقيقة بيرة فاخرة فيكلش أين أويس كتسايكش بير
Wirklich ein ausgezeichnetes bier

صحن مثلجات (بوظة) أينيه بار تسيون أيس
Eine Portion ein

كحك - حلوى كيبيك Gebäck

قدح فرموت أين فيرموت Ein Wermut

قدح ابسانت أين كلاس أب سنت

Ein Gläschen Absynth

يا غرسون ، أريد أن أدفع كيلتا : تسالن

Kellner, zahlen

حانة بيرة بيره هاله Bierhalle

قهوة بغير حليب كافه أونيه ملش Kaffee ohne Milch

قهوة بغير سكر كافه أونيه تسوكار Kafee ohne Zucker

هل تأخذ قدحاً آخر ؟ نيمن ذي نخ أين كلاس

Nehmen Sie noch ein Glas ?

قدح ماء طازج ؟ أين كلاس فريشس فاسا

Ein Glas frisches Wasser.

هل عندك جرائد المانية ؟ هابن ذي دوتشه شايوفك

Haben Sie deutsche Zeitungen ?

شاي مع حليب تي ميت ملش Thee mit Milch.

في المتجر أين كاف لادن EIN KAUFLADEN

عمل مابوسات أين كنفانسيونس كشت
Ein Konfektionsgeschäft

عمل للبيع بالجملة أين أنكروكشت
Ein Engrosgeschäft

عمل أزياء أين موده فاكن كشت
Ein Modewarengeschäft

ما هو ثمن هذا الرداء ؟ فص كوست ديزه روك
Was kostet dieser Rock ?

انك تطلب أسعاراً غالية أو ، ذي فلانكن سوفيل
Oh, Sie verlangen zu viel.

لا يا سيدي ، السعر قليل جداً
نين مين هير دير برايز اس سير كرنك
Nein, mein Herr. Der Preis ist sehr gering.

إذا لا بأس . اعمل لي صرة
نون كوت ، ماتن ذي مير أين باكيت
Nun gut, machen sie mir ein Paket.

ما هو سعر هذا القماش ؟ فص كوستس ديزه توخ
Was kostet dieses Tuch ?

ما هو ثمن هذا الحذاء ؟ فص كوست ديزه شتيفل
Was kosten diese Stiefel ?

وهذه ربطة الرقبة ؟ ديزه كرافاته
Diese Krawatte ?
ما هو سعره ؟ فص كوست آر
Was kostet er ?

المسرح (التياترو) داس تياتار DAS THEATER

أنذهب إلى التياترو ؟ فولن فير إنس تياتار جيهن
Wollen wir ins Theater gehen ?

ماذا يقدمون اليوم ؟ فص فرت هوتي ككيين
Was wird heute gegeben ?

اعطني مقعداً حسناً كيين ذي مير أين كوتن بلاتس
Geben Sie mir einen guten Platz.

كبيرة الراقصات دي آسته دانسرن
Die erste tänzerin

الراقصات دي دنسررن
Die Tänzerinnen

متى يبدأ التمثيل ؟ فن فنكت دي فور شنلونك أن
Wann fangt die Vorstellung an ?

متى تنتهي المسرحية ؟ فن إيس داس تياتر أوس
Wann ist das Theater aus ?

هل اعجبتك الفرقة الراقصة ؟ كفيلت إينن داس باليت
Gefällt Ihnen das Ballet ?

من يغني الدور الرئيسي ؟ فير ذنكت دي تيتل روله
Wer singt die Titelrolle ?

كم هو ثمن التذكرة ؟ فص كوست داس بليت
Was kostet das Billet ?

في الصالة ١٠ ماركات وفي الشرفة (البلكون) ١٥ .

إن باركت تسين مارك اوند إن بالكون فنف تسين

Im Parkett 10 Mark und im Balkon 15.

المكتب داس كونتور DAS KONTOR

هل المدير موجود ؟ إيس داس شيف أن فيزت
Ist der Chef anwesend ?

كلا ! يا سيدي . انه سيكون هنا بعد ساعة
أين بين هيرن دير شيف كومت إن إينه شتونده هير ساين
Nein, mein Herr. Der Chef wird in einer Stunde
hier sein.

هل تريد أن تكلم شخصياً ؟
فنشن ذي إيم بارزونلش سوشير يشن
Wünschen Sie ihn persönlich zu sprechen ?

Der Sozjus.	دير زولش يوس	الشريك
Der Kommis.	دير كومست	الكاتب
Der Buchhalter.	دير بوخ هالنا	المحاسب
Der Lehrling.	دير ليرلنك	المتدرب
Der Prokurist.	دير بروكورلس	المدير

مع من لي شرف التكلّم ؟ ميت فيم جابايش داس فير فونك سوشير يشن
Mit wem habe ich das Vergnügen zu sprechen ?

تفضل ، ها هي بطاقتي ! بيته هير إيست ماينه كارته
Bitte, hier ist meine Karte.

أني وكييل محل رباط وأولاده في دمشق
لأيش بن فتريتا دي فير ما رايت اوند سونه فونه دمسكوس
Ich bin Vertreter der Firma
Rabbat und Söhne von Damaskus.

أريد أن اعرض عليك أحدث مساطر اقمشتنا
إيش، فل إيتيه دي نيسته موستا ستوفه فورليكن

Ich will Ihnen die neusten
Muster unserer Stoffe vorlegen

هل تريد أن تزورني في فندقي ؟
فولن ذي ميش إن ماينه أوتيل بزوخز

Wollen Sie mich in meinem
Hotel besuchen ?

سانتظرك عند المساء إيش فيرده ذي كيكن آبندا فارتن
Ich werde Sie gegen Abend erwarten.

بكل تأكيد ، أليس كذلك ؟ أبنى بشتمت نشت فار
Aber bestimmt, nicht wahr ?

كم هو سعر البضاعة ؟ فص كوستت دي فاكه
Was kostet die Ware ?

هل تعلمونها واصله ؟ ليناً ذي فرائكو
Liefere Sie franko ?

نعم يا سيدي واصالة حق الحدود . يا، مين هيربس أن دي كرنزه
Ja, mein Herr, bis an die Grenze.

كل المصاريف والرسوم الجمركية والتأمين تقع على عاتقك
أيه شيبزن فراكت تسول أونفرشرونك ذند تسو إيرن لاسن
Alle Spesen, Fracht, Zoll und Versicherung
sind zu Ihren Lasten.

من أي صنف هي البضاعة ؟ فوراوس بشتيت دي فاكه
Woraus besteht die Ware ?

هي من القطن الصافي ذي إن هلت رايته يوم فوله
Sie enthält reine Baumwolle.

هوذا قماش سميك ومتين هير إست أين ديكافوليدا شتوف
Hier ist ein dicker, solidier Stoff.

كم سعر المتر ؟ يفيل كوستاداس ميتر
Wieviel kostet das Meter ?

لا زلت احملي فاتورة قديمة هل تريد ان تدفع المبلغ الآن ؟
إيش هابه نخ أينه الله فكنورا فولن ذي دي سيله بتسانن
Ich habe noch eine alte Faktura, wollen Sie
dieselbe jetzt bezahlen ?

متي بصير شحن البضاعة ؟ فن شيكن ذي دي فارا أب
Wann Sshicken Sie die Ware ab ?

خلال بضعة ايام إن أينكن تاكن
In einigen tagen ما هي شروطكم للدفع ؟
فير ذند ايري تسالوتكس بيلبونكن
Wie sind Ihre Zahlungs - bedingungen ?

مهلة ثلاثة اشهر او حسم اثنين بالمئة للتقلي
دراي موناته تسيل أوداسباي بروتست كاساس كونتو
3 Monate Ziel oder 2% Kassa-Skonto.

Schneider. شنيدار خياط

Schuhmacher. شو ماخار اسكاف (كتلرجي)

Müller. مولا طحان

أينه موبل أوس شيلونك معرض المفروشات
Eine Möbel-Ausstellung.

محل الخضوات أين كورتس فاكن هاندلونك
Eine Kurzwaren-Handlung.

بائع الجلود أين ليدر هندلا
Ein Lederhändler.

ماكينات خياطة في ماشينه
Nähmaschinen.

هل بالامكان التعامل مع هذا المحل ؟

كما ميت ديزه فيرما أرباين

Kann man mit dieser Firma arbeiten ?

انه يدفع في الاستحقاق ذي روكوليات بروهت

Sie reguliert prompt.

يدفع ببطء ذي روكوليات لانكسم.
Sie reguliert langsam.

هو كسول ذي إيسست فول Sie ist faul.

أعلنت (المؤسسة) افلاسها اخيراً ذي هات بيريت فاليرت

Sie hat bereits falliert.

تخلفكم التعامل معها إيسر إيسست أمير سوداتير

Es ist akkurat.

وليكن هذا القول سراً بيتنا ذي كوتفليتيلر

Dies konfidentiell.

وليكن هذا القول سراً بيتنا ديس فتراولش

Dies vertraulich.

محل البيع بالجملة أنكرو - كشت

Engros - Geschäft.

محل للبيع بالفرق دير تابل كشت

Detail - Geschäft.

محل ملبوسات كونس فانكسيون كشتفت
Konfektionsgeschäft

صاله (قاعة) عرض آينه أوس شتلونك هاله
Eine Ausstellungshalle.

نوفوته نوي هايتن Neuheiten.

العاب ولاديه كيتا فاكن Kinderwaren.

محل لمبيع القفازات (كفوف) هانت سو كشتفت
Handschuh - Geschäft.

محل البضائع الحديدية آيزن فارن Eisenwaren.

محل مبيع الدهان فارب فارن Farbwaren.

بائع البيانو بيانو فورت هندلا
Pianoforte - Händler.

محل مبيع آلات الطرب آينه موزيكالين هاندلونك
Eine Musikalien - Handlung.

محل مبيع النظارات آين أوبتيكا Ein Optiker.

محل مبيع المجوهرات آين جو فيليا Ein Juweller.

محل ساعات آينه أورن هاندلونك
Eine Uhrenhandlung.

محل ازهار آين بلومن هندلا
Ein Blumenhändler.

بائعة الزهور دي بلومن هندلرن
Die Blumenhändlerin.



دائرة الجمارك داس سول آمت DAS ZOLLAMT

Revision	ريفزيون	تفتيش ، تنقيب
Reise	رايزه	سفرة ، رحلة
Abreise	أب رايزه	سفر ، رحيل ، مباحرة
Grenze	كرنزه	حدود ، تخوم
Transport	كرانسپورت	نقل الأشياء بالعربة
Ankunft	أن كوفنت	وصول ، نجىء
Auskunftsbüro	أوس كوفنتس ييرو	مكتب الاستعلامات
Beamter	بيامتر	موظف
Reisekoffer	رايزه كوفا	صندوق ، حقيبة
Reisepass	رايزه باص	جواز السفر
Reisegepack	رايزه كبيك	أمتعة السفر

هل عندك شيء خاضع للرسوم الجمركية ؟

هأبن ذي إيف فاص شتو باربارس

Haben Sie etwas Steuerbares ?

Nichts ! لا شيء البتة ! نشس

ليس عندي شيء تتوجب عليه ضريبة جمركية

إيش هابه نشس سوفاسلن

Ich habe nichts zu verzollen.

افتح من فضلك حقبتك إفنن ذي بيته دي كوفا

Offen Sie gefälligst Ihren Koffer.

ليس عندي سوى أشياء مستعملة

إيش هابه نور كبير اوخته ذاخن

Ich habe nur gebrauchte Sachen.

هذه يجب أن تؤدّي عنها رسماً دي موسن ذي فتسرلن

Sie müssen Sie verzollen.

أرجو الملعرة إنشولدكن ذي بيته

Entschuldigen Sie, bitte.

هل معك سجائر ؟ هابن ذي تسيجارن

Haben Sie Zigarren ?

نعم : لاستعمالي الخاص فقط يا ، نور ثم أينن كبير أوخ

Ja, nur zu meinem eigenen Gebrauch.

لحظة ، سأفتح في الحال أينن أوملك إيش أوفنه كلايش

Einen Augenblick, ich öffne sogleich

كم يبلغ الرسم ؟ بفيل ماخت داس

Wieviel macht das ?

مستاطر بلون ثمن موستا أوننه فيرت

Muster ohne Wert.

مُعفى من الرسم الجمركي تسول فراي Zollfrei.

خاضع للرسم الجمركي تسول فليشتش Zollpflichtig

طيب . سأدفع كوت إيش فيرده بتسالن

Gut, ich werde bezahlen.

حسنًا . يا سيدي سير فول ماين هيرن

Sehr wohl, mein Herr.

تسول فورمولا Zollformular
 كيكيت تريكا Gepackträger
 حمال : شپال (عتال) شمارة الجمركية

★ ★ ★

الحمال ، الشپال (الحمال) دير كيكيت تريكا

DER GEPACKTRÄGER

خذ أمتعتي إلى المحطة . برنكن في مابته كوفاثم بانهورف
 Bringen Sie meine Koffer zum Bahnhof

أرجوك أن تأخذ لي حقبي . بيته نيمن في مابته كيكيت
 Bitte nehmen Sie mein Gepäck

كم نطلب لذلك ؟ فيل فلانكن في تافير .
 Wieviel verlangen Sie dafür ?

3 Mark دراي مارك ٣ ماركات

Das ist genug. داس إيس كتوك . هذا يكني

Das ist zuviel. داس إيس سوفيل . هذا أكثر من اللازم

فيلن داتك ماين هيرن شك آ جزيلاً يا سيلدي
 Vielen Dank, mein Herr

دانكه زيرو ماين هيرن شكراً لك يا سيلدي
 Danke sehr, mein herr

إيش دانكه إينن سير أشكرك كثيراً
 Ich danke Ihnen sehr.

می یسافر القطار ؟ فن فیرت داس تسوك أب ؟
Wann fährt das Zug ab ?

هذه الأمتعة لا تخصني دیزس کیبکت کهرت میر نشت
Dieses Gepäck gehört mir nicht.

سیاحة بالسیارة أینه فاکن رابزه

EINE WAGENREISE

یا ساتق ، هل انت فاضي ؟ فوبر ، ازنس ذي سوفرای
Führer, sind Sie frei ?

بكل أسف . مع الأسف لیدنا نشت
Leider nicht.
أرغب في التجول في المدينة

إیش مشته أين روند فاربت دوش دي شتات ماخن
Ich möchte eine Rundfahrt durch die Stadt
machen.

خلفني من فضلك إلى المحطة الغربية
بته فارن ذي ناخم فست بانسوف
Bitte fahren Sie nach dem Westbahnhof.

Schnell.	شنیل	إسرع
Langsam.	لنکسم	تقهل

أرغب في العودة إلى الفندق

إيش مشتة نخم أوتيل سوريل كومن

Ich möchte nach dem Hotel zurückkommen.

إلى أين تريد أن أتوجه ؟ فوهين سوله إيش فارن

Wohin soll ich fahren?

سيق إلى الشوارع الرئيسية فارن ذي هي هوبت-شتراسه

Fahren Sie die Hauptstrassen.

يجب عليك أن تسرع ذي مومن فيش يآيلن

Sie müssen sich beeilen.

كم يجب علي أن أدفع ؟ بفيل كوست داس

Wieviel kostet es ?

حسناً، هالك ٢٠ ماركا إيسس كوت هير قند سباتش مارك

Es ist gut, hier sind 20 Mark.

ألفظبوط هنا ؟ إيسس داس رشت

نعم ، يا سيدي يا فول ماين هيرن

Ja wohl, mein Herr.

كم تطلب في الساعة ؟ فص فلانكن ذي بروشتونده

Was verlangen Sie pro Stunde ?

هل وصلنا ؟ زند فير أن كيكونن

Sind wir angekommen ?

اليوم ، هذا النهار هويته

غداً ، يوم غد موركني

امس ، البارحة كاستان

بعد غد إير موركن

Vorgestern	فورڪاسٽان	اول آئس
Vor 14 Tagen	فور فير تسن تاڪن	منه ۱۴ يوما
über 14 Tagen	ايبا فير تس تاڪه	بعد ۱۴ يوما
	ام نڪستن فيتا	في الشتاء القادم

Im nächsten Winter

كيف حال الطقس ؟ فص فير بيتيا اس داس ؟

Was für Wetter ist es ?

Wie spät is es ? كم الساعة ؟ بي مبات ايست اس

Eine Stunde ساعة

اينه شتونده

Eine Minute دقيقة

اينه منوته

اينه هلبه شونده نصف ساعة

Eine halbe Stunde

اينه قبل شتونده ربع ساعة

Eine Viertelstunde

الساعة ۱۲ ظهراً اس ايست سيلف اوه ميتاك

Es ist 12 Uhr (mittags)

الساعة ۱۲ ليلاً اس ايست سيلف اوه ناخت

Es ist 12 Uhr (nachts)

الساعة الواحدة وعشر دقائق اسس اين اوه اوند تسين منوته

Es ist ein Uhr und 10 Minuten

* * *

الملبوسات دي اكلايامونك شتكة

DIE KLEIDUNGSSTÜCKE

Der Mantel	دير مانطل	المعطف
Die Mäntel	دي منتل	المعاطيف
Die Jacke	دي ياكه	السترة (الجاكيت)
Der Rock	دير روك	الثوب ، الرداء
Die Hose	دي هوزه	السروال (البنطلون)
Die Weste	دي ويستة	السترة ، الصدرية
Der Hut	ديو هوت	القبعة (البرنيطة)
Die Mütze	دي موتسه	الطاقية (القلنسوة)
Der Schuh	دير شو	الحذاء ، الخف
Die Schuhe	دي شوه	الأحذية
Das Kleid	داس كلايد	اللباس ، الثوب
Die Wasche	دي فيشه	الغسيل
Der Kragen	دير كراكن	الطوق ، الباقة
Das Hemd	داس همت	القميص
Der Anzug	دير أنلسوك	الطقم ، البدلة
Die Strümpfe	دي شترونفه	الجوارب
Das Unterhemd	داس أونتا همت	القميص الداخلي
Der Handschuh	دير هانت شو	القفاز
Das Handtuch	داس هانتوخ	القوبلة ، المنشفة

Der Schlafanzug	دير شلاف أنلسموك	البيجاما
Die Stiefel	دي شتيفل	الحذاء ، الجزمة
Der Gürtel	دير كيرتل	الزئار
Die Tasche	دي تاشه	الجيب ، البحية .
Die Schürze	دي شرتسه	المريول ، المثلر ، الوزرة
Der Regenmantel	دير ديكن مانطل	المعطف (مُشَمَّع)
Die Krawatte	دي كرافاته	رَبطة الرقبة (كرافات)
Der Fcz	دير فيكس	الطربوش
Der Schirm	دير شرم	المظلة ، الشمسية
Das Taschentuch	داس تاشن توخ	المحرمة ، المنديل
Die Mütze	دي ميتسه	القُبعة ، القلنسوة (الطاقية)



أعضاء الجسم دير منشلش كوربا

DER MENSCHLICHE KÖRPER

Das Fleisch	داس فلايش	اللحم
Das Blut	داس بلوت	الدَّم
Die Haut	دي هوت	الجلد (الطبقة الخارجية من الجسم)
Die Knochen	دي كنوخن	العظم
Das Haar	داس هار	الشعر

Der Kopf	دير كويڤ	الرأس
Das Gesicht	داس كرشب	الوجه
Das Auge	داس أوجه	العين ، المقلة
Die Augen	دي أوجن	العينان
Die Nase	دي نازه	الأنف
Der Zahn	دير تسان	السن
Die Zähne	دي تسينه	الأسنان
Der Mund	دير مونت	الفم ، الثغر
Die Zunge	دي تسونكه	اللسان
Die Kehle	الحنجرة ، الحلقوم ، دي كيله	الزلعوم ، الحلقوم ، الحنجرة ، دي كيله
Das Kinn	داس كين	الذقن
Der Hals	دير هالس	العنق ، الرقبة
Das Ohr	داس أوا	الأذن
Die Ohren	دي أوردن	الأذان
Die Stirn	دي شترن	الجبهة ، الجبين
Die Augenbraue	دي أوكن براوه	حاجب العين
Die Schulter	دي شولتا	الكشف
Der Rücken	دير روكن	الظهر
Der Arm	دير أرم	الذراع
Das Knie	داس كني	الركبة
Die Hacke	دير ياكه	الوجنة ، الخدة

Die Hand	دي هانت	اليَد
Der Finger	دير فنكر	الاصْبَع
Die Brust	دي بروت	الصَدْر ، النَهْد
Der Bauch	دير بوخ	البطن ، الكرش
Der Magen	دير ماكن	المَعْدَة
Das Herz	داس هرتس	الْقَلْب
Die Leber	دي ليا	الكَبِد
Die Lunge	دي لونكه	الرئَة
Das Bein	داس باين	السَّاق
Der Fuss	دير فوس	الْرِجْل ، القَدَم
Der Schenkel	دير شنكل	الفَخْذ
Die Zehe	دي تسير	إِبْهَام الرِّجْلِ
Der Darm	دير تارم	الْأَمْعَاء ، الْإِحْشَاء
Der Bart	دير بارد	الذَّيْبَة
Der Nagel	دير ناكل	الضَّفَر
Der Ellbogen	دير إلبونا	المِرْفَق ، الْكَوع
Der Daumen	دير تومن	إِلْأَبَام (أكبر اصابع اليدا والرجل)
Die Lippe	دي لبه	الشَّفَة
Das Glied	داس كليد	العَضْو



DIE METALIE دي ميتالي

في المعادن

Das Eisen	داس ايزن	الحديد
Der Stahl	دير شتال	القولاذ
Das Gold	داس جولد	الذهب
Das Silber	داس سيلبا	الفضة
Das Zink	داس تسينك	التوتيا المعدنية (زِنْك)
Das Blei	داس بلاي	الرصاص
Das Platin	داس بلاتين	البلاتين (ذهب ابيض)
Das Zinn	داس تسين	القصدير
Der Diamant	دير ديامانت	الماس
Die Kohle	دي كوله	الفحم
Das Petroleum	داس بتروليوم	الكاز ، النفط
Das Benzin	داس بانزين	البترين
Die Kreide	دي كريده	الطبشور
Das Blech	داس بليش	التشك
Das Phosphat	داس فوسفات	الفوسفات
Der Phosphor	داس فوسفور	كبريت ، احمر الفوسفور
Das Kupfer	داس كوبفا	النحاس
Die Bronze	دي برونسه	برونز ، نحاس اصفر
Das Nickel	داس نيكال	نيكل

أدوات الشغل : العدة دي كڤورك تسويكه

DIE WERKZEUGE

Der Hammer	دير هاما	المطرقة ، المدقة
Die Säge	دي زيكه	المنشار
Der Hobel	دير هوبل	المنجر (فارة النجار)
Der Nagel	دير ناگل	المسمار
Die Zange	دي تسانكه	الكماشة
Das Beil	داس بايل	الغأس
Der Meissel	دير مايزل	الازميل
Die Art	دي أكر	القدوم ، الغأس ، البتاعة
Der Stiel	دير ستيل	المقبض المسك
Der Werkzeugkasten	دير فايرتسواك	خزانة العدة
Die Schere	دي شيري	المقص
Die Hacke	دي هاكه	الغأس ، القدوم
Der Bohrer	دير بورا	المقايح
Die Kelle	دي كاله	معلقة البتاين



في المقاييس والمكاييل ماسه أوند كفشته

MAASSE UND GEWICHTE

Ein Meter	أين ميتر	متر
Ein Centimeter	أين سانتيميتر	سنتيمتر
Ein Millimeter	أين ميلليمتر	ميلليمتر
Eine Tonne	أين تونه	طن
Ein Hektar	أين هكتار	هكتار
Ein Liter	أين ليتار	لتر
Ein Kilogram	أين كيلو كرام	كيلو غرام
Ein Pfund	أين فونت	ليرة
Ein Zetner	أين تسيتنا (٥٠ كيلو)	قطار الماني (٥٠ كيلو)
Ein Karat	أين كارات	يراط
Ein Yard	أين يارت	قرد
Ein Inch	أين اينش	اينش
Ein Kilometer	أين كيلوميتر	كيلومتر
	أين كسات كيلوميتر	كيلومتر مربع
Ein Quadrat Kilometer		
Eine Melle	أينه مايله	ميل
Eine Quadratmelle	أينه كفزان مايله	ميل مربع
Ein Fuss	أين فوس	قدم
Ein Quadratfuss	أين كفزات فوس	قدم مربع
	أين كريك ميتر	متر مكعب
Ein Kubikmeter (1 m3)		

Wo ist Ihr Vater ? أين أبوك ؟ فواست إيري فاتا

هل أنت وحدك ؟ سن ذي كانس الأين

Sind Sie ganz allein ?

ان اخي 'شارل هو اليوم ايضاً ههنا

ماينه برودار كال إست هوته أوخ هير

Main Bruder Karl ist heute auch hier

ما اسم عمك ؟ فيها سن إيري أونكل ؟

Wie heisst Ihr Onkel ?

اسمه يعقوب آر هايس يعقوب Ihr heisst Jakob

هل عندك ساعة يد ؟ هابن ذي آينه أور

Haben Sie eine Uhr ?

كلاً ! انتي بعد صغير نين ، إيش ين نخ تسو يونك

Nein, ich bin noch zu jung.

أين اختك ؟ فواست إيري شفستار

Wo ist Ihre Schwester ?

كيف تريد أن تتعلم الألمانية ؟ في فولن ذي فوتش ليرنن

Wie wollen Sie Deutsch lernen ?

اويد ان اتعلمها بلون معلم إيش قل سليبس ليرنن أوني ليرا

Ich will selbst lernen, ohne Lehrer

ليس ذلك صعباً أس إست نشث سو جفير

Es ist nicht so schwer

اين تمكث ؟ فو فونن ذي

Wo wohnen Sie ?

نحن نملك في برلين ، انها مدينة جميلة
غير فونن إن برلين ذي أين شن شتات

Wir wohnen in Berlin, es ist eine schöne Stadt

ان اخي يقيم ايضاً في برلين مابنه برودار فونت أوخ إن برلين
Mein Bruder wohnt auch in Berlin..

ما هو اسمه ؟ فيها بيت آر

ماذا يعمل عملك ؟ قصر توت إري أونكل

Was tut Ihr Onkel ?

عنده معمل بيرا آر هات ابنه براوراي

Er hat eine Brauerei

هو استاذ محام آر إيت ليرا

من هو هذا الرجل ؟ غير إيت ديزرمان ؟

Wer ist dieser Mann ?

لست أعرفه إيسي كته إنم نشت

Ich kenne ihn nicht

منزل تعلم اين هو يقيم ؟ فيزره ذي فو آر فونت

Wissen Sie, wo er wohnt?

ربما في فندق بريستول آر فونت إن برونتل أوتل

Wahrscheinlich im Bristol - Hotel

انه ههنا منذ اسبوع آر إيس شون اينه كانسه فوخي هير

Er ist schon eine ganze Woche hier.

هو خياط آر إيت شنيدار

كم هو عدد الخياطين ههنا ؟ بفيل شنيدار كينن إيس هير

Wie viele Schneider gibt es hier ?

هذا عدد كبير لمدينة صغيرة داس اس تسوفيل اين كلابنه شتات
Das ist zu viel für eine kleine Stadt

انت على حق ذي هابن رشت Sie haben recht

صديق والدي قد مات دير فرويند ماينه فاتا است كشتوربن
Der Freund meines Vaters ist gestorben

ابن جارنا غني دير سون أونسره ناخ يارين است رایش
Der Sohn unseres Nachbarn ist reich

هو فرحان، مرح آر است لوستك Er ist lustig
متى تمام؟ أم بفيل أور كيهن ذي إم بيت

- Um wieviel Uhr gehen Sie zu Bett ?

في الساعة العاشرة أم تسين أور Um zehn Uhr

إلى أين ذاهب؟ فوهين كيهن ذي؟ Wohin gehen Sie ?

انه باكرو آس است سو فري Es ist zu früh
هل تعرف والدي؟ كنن ذي ماينه فاتا

Kennen Sie meinen Vater ?

أين نحن؟ فو زند فير Wo sind wir ?

هل تريد ان تأخذ شايًا؟ فولن ذي نخ أين فينیش تي

Wollen Sie noch ein wenig Thee ?

عندي كلب إيش هاتبه أين هوند Ich habe einen Hund

كنت اريد ان يكون عندي كلب إيش مشته أين هوند هابه

Ich möchte einen Hund haben

هل تحبني؟ لينن ذي ميش Lieben Sie mich ?

أحبك كثيرًا إيش ليهه ذي سير Ich liebe Sie sehr

لقد حان وقت النوم

إس إست تسایت سو بیت سوکیهن

Es ist Zeit, zu Bett zu gehen

لماذا هكنا. باكرآ ؟ فروم سوفري ؟

لم تبلغ الساعة بعد الحادية عشرة إس إست نخ نشت إلف أور

Es ist noch nicht elf Uhr

هذا صحيح ! آس إست فار

آلة سعيدة ! كوته ناخث

نم ناعماً ! شلافن ذي فول

ابق أيضاً قليلاً معنا بلاين ذي نخ أين فينيك باي أونس

Bleiben Sie noch ein wenig bei uns

لماذا هي حزينة هكنا ؟ فروم إیست ذي سو تراورش

Warum ist sie so traurig?

لأن اخاها قد مات بل إري برودار كشتوربن إست

Weil ihr Bruder gestorben ist

كل مرة ، كلما بیلس مال

في المرة القادمة داس نكسته مال

اعلنري يا سيدي ، هل تعرف المدينة جيداً ؟

فيسايلن ذي ماين هيرن كنن ذي دي شتات كوت

Verzeihen Sie, mein Herr, kennen Sie die Stadt

gut ?

نعم ! ماذا ترغب في معرفته ؟ يا فول فص مشن ذي فيزن

Jawohl, was möchten Sie wissen ?

Wo ist die Post ? آين هو البريد ؟ فو است دي بوست
آين هو مكتب البرق ؟ فو ليس داس تلگرافن آمت
Wo ist das Telegrafenamnt ?

آين هي المحطة ؟ فو است دير بانهوف
Wo ist der Bahnhof ?

ما اسم هذا الشارع ؟ فيهايس ديزه شتراسه
Wie heisst diese Strasse?

هذا الشارع جديد اس است اينه كانسه نويه شتراسه
Es ist eine ganz neue Strasse.

هل تخرج ؟ جيهن ذي اوس Gehen Sie aus ?
ولم لا ؟ فروم نشت Warum nicht ?

هل يبعد البريد عن هنا ؟ اس دي بوست فايد فن هير ؟
Ist die Post weit von hier ?

ما هو عمره ؟ فياكت اوست آر Wie alt ist er ?
عمره عشرون سنة آر است سيانستش ياره آلت
Er ist zwanzig Jahre alt

هل تعرفه ؟ كنن ذي ايم Kennen Sie ihn ?
كلا ! لا أعرفه نين ، ايش كنه ايم نشت
Nein, ich kenne ihn nicht

ان اخت صديقتي يجب أيضاً ان تحضر
دي شفيستار ماينه فرو ينده سول أوخ كن
Die Schwester meines Freundes soll auch
kommen

انها جميلة جداً ذي إس سير هبش
Sie ist sehr hübsch

ماذا يعمل أبو صديقك ؟ فص إس دير فاتا داينه فريتدس
Was ist der Vater deines Freundes ?

انه طبيب آر إس آرست Er ist Arzt
ان كثيراً من المال لا يعني دوماً معادة كبيرة
فيل كلد هابس نشت إما فيل كلك
Viel Geld heisst nicht immer viel Glück

انك على حق ذي هابن رشت Sie haben recht
هل عاينا ان نذهب إلى المصرف ؟
سولن فير أرف دي بانك جيهن
Sollen wir auf die Bank gehen ?

اتريد ان تأتي معنا ؟ فولن ذي ميت كومن
Wollen Sie mitkommen ?

هو يعمل ما يريد آر توت ففس آر فل Er tut, was er will
اعطني دراهم اذا امرت كين ذي مير بيته كلد
Geben Sie mir bitte Geld

عشرة ماركات تسين مارك Zehn Mark
لا تبقى واقفاً بلاين ذي طبخ نشت شتين
Bleiben Sie doch nicht stehen

اجلس من فضلك ، خذ مكاناً نيمن ذي بلاتس
Nehmen Sie Platz

اني تعب جداً إيش بن سير ميوده Ich bin sehr müde

اخيراً قد انصرف إندلش ایست آر فیک کیکا تکن
Endlich ist er weggegangen

کیف حال عملک ؟ فیکسٹ ایری اونکل
Wie geht es Ihren Onkel ?

صحته جیده . اس کیت ایم کوت Es geht ihm gut
لن هذه القبة ؟ فیم کھیرت دایزه هوت

Wem gehört dieses Hut?

اذهب من هنا ! کیهن ذي فیک Gehen Sie weg !
انه سيمود غداً آر کوت مورکن فیدا

Er kommt morgen wieder

انک حبوب جداً ، لکني لا اريد ازعاجک
ذي زند سير ليس فوردک إيش مشته ذي أير نشت بمون
Sie sind sehr lebenswürdig, ich möchte Sie aber
nicht hemmen

لا احد ، ولا واحد ني مانت Niemand
مساء الخیر یا سيلي أمل ان تكون بخیر

کوتن آنبند مایته هیرن إیش نوفه داس آس إانت کت کھت
Guten Abend, mein Herr, ich hoffe, dass es Ihnen
gut geht.

شکراً ، وانت کیف حالک ؟ دانکه أونند فیکتس آس اینن
Danke, und wie geht es Ihnen ?

انه ليس متزوجاً ، انه يعيش وحده
آر اس نشت فهیرانت آر ألیبه کانس آین
Er ist nicht verheiratet, er lebt ganz allein

ليندر ان يكون في منزله قبل الساعة العاشرة مساء

آر إست سنتن فورتسين أور آبند تسو هاوزه

Er ist selten vor 10 Uhr abends zu Hause

منى تكون انت في البيت ؟ فن زند ذي تسو هاوزه

Finden Sie die deutsche Sprache schwer ?

كم هذا بغبظني ! في آر كاليش Wie ärgerlich !

هل نجد الألمانية صعبة ؟ فنلن ذي دي دوتسه شير انحه جفير

Finden Sie die deutsche Sprache schwer ?

ربما هي صعبة ، لكني اديسها بسرور

تسيملش جفير أبر ايش شرديرن كيرنه

Ziemlich Schwer, aber ich studiere gern

هل لك ان تقول لي من هذه المرأة ؟

كنن ذي مير ذاكن في ديزه دامه إست

Können Sie mir sagen, wer diese Dame ist ?

اني لا اعرفها ايش كنه ذي نشت

Ich kenne sie nicht

اذأ اهتلك دان كلاتو لبره ايش

Dann gratuliere ich

اريد ان اتزّه قليلاً

ايش فل أينن كلاين شباط سيرين ماخن

Ich will einen kleinen Spaziergang machen

الا تريد ان تأتي حقاً معنا ؟ فولن ذي فيكلش دشت ميت كومن

Wollen Sie wirklich nicht mitkommen ?

كلا ! لا رغبة لي في الخروج
نن ، إيش هابه كايته لوست أوس جيهن
Nein, ich habe keine Lust auszugehen

نهارك سعيد يا آنسة ، كيف حالك ؟
كوتن تاك فرولاين فيكس آس إين
Guten Tag, Fräulein, wie geht es Ihnen ?

انه قد عاد
آر إس تشون تسوريك
Er ist schon zurück

انه لا يريد ان يرجع
آر فل نشت تسوريك كوين
Er will nicht zurückkommen

كنت ارغب في معرفة ما يصنعه هنا
إيش مشته كيرنه فيزند ففص آر هير توت
Ich möchte gern wissen, was er hier tut

أين هو ذاهب ؟ فوهين كيت آر
Wohin geht er
مين أين هو آت ؟ فو هير كمت آر ؟
Woher kommt er ?

اليوم ارغب في النوم كل النهار
هويته مشته إيش دان كانمن تاك شلافن
Heute möchte ich den ganzen Tag schlafen

كم هو ثمنه ؟ ففص كوستت إس
Was kostet es ?
هل آني هذا الولد محكم ؟ إس ديزز كند ميت إين كوهن
Ist dieses Kind mit ihnen gekommen ?

هل نحب الذهاب في سيارة ؟ فارن ذي كيرنه أوتو
Fahren Sie gern Auto ?

هل تريد ان تغطر معنا ؟ فولن ذي ميت أونس فرشتيك
Wollen sie mit uns Frühstück

شكراً . لقد فطرت دانكه إيش هابه شون كيكنس
Danke. Ich habe schon gegessen

حلوآن (بخشيش) ترن كلد Trinkgeld

ماذا ايضاً ؟ فص نخ Was noch ?

يجب ان نعيش ونترك الغير يعيشون

من زول لين أونند لين لاسن

Man soll leben und leben lassen

هذا جاء متأخراً داس إيس سوشيت Es ist zu spät

نحن لا نحب ان تُقال لنا الحقيقة

فير لين نشت ، داس مان أونس دي فار هابت ذاكت

Wir leben nicht, dass man uns die Wahrheit sagt.

ما اسم هاته السيدة ؟ فيها يس ديزه دامه

Wie heisst diese Dame ?

هل تعرف، اخأ المعلمة ؟ كنز ذي دين برودار دي ليرون

Kennen Sie den Bruder der Lehrerin ?

اغلن ان له ٣٠ سنة إيش كلوبه آر درايسك ياره ألت

Ich glaube, er ist dreissig Jahre alt

إلى اين يجب ان نذهب ؟ فوهين سولن فير كيهن

Wohin sollen wir gehen ?

أية موسيقى تُعزف ؟ فص في موزيك كبتس إست ؟

Was für Musik gibt es ?

أين السيارة ؟ فو إيس داس أوتو Wo ist das Auto ?

لا اقدر أن أجدها إيش كن إيس نشت فندن
Ich kann es nicht finden

إذا إلى اللقاء ! آزو أوفيدا زين
Also auf Wiedersehen !

إلى اللقاء ! ازجع حالا
أوفيدا زين كومن ذي شنيل فيدا
Auf Wiedersehen ! Kommen Sie schnell wieder
موركن غداً
Morgen

امس كاستان Gestern
في الساعة السابعة أم زين أور Um sieben Uhr
علينا ان نذهب إلى المصرف فير زولن أوف دي بانك كيهن
Wir sollen auf die Bank geben.

هل علينا ان نذهب إلى المصرف ؟
فولن فير أوف دي بانك كيهن
Sollen wir auf die Bank gehen ?

أكيد بشتمت Bestimmt
علينا ان نشتغل فير موسن أربايت Wir müssen arbeiten
هل ستأتي جمعتك غداً ؟ كمت إيري تانته موركن ؟
Kommt Ihre Tante morgen ?

أين هي ؟ فو إيس ذي Wo ist sie ?
أين أنتم ؟ فو زند ذي ؟ Wo sind Sie ?
إلى أين ذهب ؟ فوهين آر إيس كيكا نكن
Wohin ist er gegangen ?

أسرّ حين أراك آر فرو بدیش ذي تسو ذین
Es freut mich, Sie zu sehen

هل حضر الينا احد الناس اليوم ؟
إس هویتہ فی ماین تسو أونس کیکو من
Ist heute jemand zu uns gekommen ?

لن الممكن ذلك سیر فا شاینلش
Sehr wahrscheinlich

في هذا الاسبوع نحن مشغولون جداً
دیزہ فوخہ فیر زند سیر بشفتک
Diese Woche wir sind sehr beschäftigt.

لست ادري ماذا يجب ان اضع الآن
إش فایز نشت فص إش یاتس تون ذوله
Ich weiss nicht, was ich jetzt tun soll.

سأتزّه قليلاً إش فل أبنه کلاینه تسبط سیرین ماخن
Ich will einen kleinen Spaziergang machen

ها هي قبعتها داس إس إيري هوت Das ist ihr Hut
ها هي قبعتها دير إست إيري هوت Hier ist ihr Hut

هل تعرف عمّي ؟ کنن ذي ماینه تانته
Kennen Sie meine Tante ?

اخوي هو مع صديقه ماینه بدودار إست میت ذاینه فروینلن
Mein Bruder ist mit seiner Freundin

Unglücklich أون كليش تعيس
 Zufällig سوفيلش صدفة

هل عندك وقت فراغ ؟ هابن ذي فراي تسايث
 Haben Sie freie Zeit ?

اني اعمل من الصباح حتى المساء
 Ich arbeite von morgens bis Abends

مين اي شيء تضحك ؟ فوريبا لاختن ذي
 Worüber lachen Sie ?

يسرني جداً ايس فرويلدميش سير
 Es freut mich sehr

هل حضرت اختك معاك ؟
 ايس ايري شناستار ميت كيكومن
 Ist Ihre Schwester mitgekommen ?

اني انام ثمانى ساعات على الأقل
 بينه ناخيت شلافه ايش انخت يائيكسته شتونده

Jede Nacht schlafe ich wenigstens acht Stunden
 Glauben Sie mir كلاوين ذي مير صدقي
 Er ist Berliner آر ايس برلينا انه برليني

هوذا جريدة برلين تا ايس دي برلينا تسايثونك
 Da ist die Berliner Zeitung

لا اصدق كل ما اسمع ايش كلاويه نشت ألس
 Ich glaube nicht alles

ليس الطقس جميلاً كما في الأمس
داس إس بيتا نشت سوشن في كاستان

Das Wetter ist nicht so schön wie gestern

إلى المعونة ! تسو هلفه
Zu Hilfe !

بدون شك - أونه سبايفل
Ohne Zweifel

واخيراً رأينا بعضنا البعض إندلشن يير أونس فيدا

Endlich sehen wir uns wieder

يفتح المال كل الأبواب كلد أوفنن أله تسويرن

Geld öffnet alle Türen

ولد مسكين أين أرمس كند
Ein armes Kind

الولد المسكين داس أرمه كند
Das arme Kind

كم يجب عليّ أن ادفع ؟ فص بن إيش أونشو لدش

Was bin ich Ihnen schuldig ?

عدم الجواب، جواب حسن كايه ناخ رشت كوته ناخ رشت

Keine Nachricht, gute Nachricht

فات الاوان سو شبيت
Zu spät

تماماً : في هذه الساعة إيبين
Eben

غير ممكن . مستحيل أون ميكلش
Unmöglich

اني تخاصمت معه الآن إيش هابه ميش آبن ميت إنم كتنازكت

Ich habe mich eben mit ihm gezankt

فجأة بلوتسليش
Plötzlich

منذ ذابت ذابت ديم
seit, seitdem

Was soll ich tun ? ماذا ينبغي ان اعمل ؟ فسر سوليش آش تون

بكلمات جميلة تباع بضاعة رديئة

ميت شون فوردفار ركاونن شاشته فاكه

Mit schönen Worten, verkauft man schlechte

Ware

اني متأثر جداً إيش بن فوشبا أوف كريت

I-h bin furchtbar aufgeregt

هذا يعجبني اكثر ديس كفيلة ميرنيسا

Dies gefällt mir besser

الباب دي تووير Die Tür

النافذة داس فنستا Das Fenster

الصورة، الرسم، اللوحة داس بيلت Das Bild

الحوش دير هوف Der Hof

انك قبليت يدها توهاست إري هانت كوكست

Du hast ihre Hand geküsst

آه كم انا سعيد ! في كلويكلش إيش بن

Wie glücklich ich bin !

كل احد يريد ان يعيش طويلاً ولكن لا يريد احد ان يُعجَز
ييلر فل لانكه لين أيبى ، ني مان فل ألت ذابن

Jeder will lange leben, aber niemand will alt
sein

لا نعرف بعضنا الا منذ اسبوع
فغير كُنْ أوتس، إرست تسایت آينه فوخه

Wir kennen uns erst seit einer Woche
لست ههنا الا منذ شهر إيش بن هير تسایت آينه مونات
Ich bin hier erst seit einem Monat

أني اشتغل حسناً ، لست كسلاناً
إيش أربيته كوت إيش بن نشت فول
Ich arbeite gut, ich bin nicht faul

لا تنسى رقم الهاتف عندي
فر كيسن ذي ماينه تلفون نمرة نشت
Vergessen Sie meine Telefonnummer nicht

انه ليس للشباب من فضيلة يوكن هات كايته توكنست
Jugend hat keine Tugend

ما لا يتعلمه جنين في الصغر ، لا يتعلمه حنا في الكبر
فص هنشن نشت لايرنت ليرنت هاينس نشت مايا
Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans
nimmermehr.

يعيش المتزوجون اكثر من العازبين
فهرانست مينا لين مايا فن أوته جفايته
Verheiratete Männer leben länger als
Junggesellen

عندي تأثير سيء إيش هابه أنن شلشته أين تروك
Ich habe einen schlechten Eindruck
لعد تعودت عليه إيش هابه ميتر تاران كوفنت
Ich habe mich daran gewöhnt

کلا ! ابدأ ، مطالماً
دوش اوس نشت
Durchaus nicht

اڏو سعبد للتعرف عليك
اوس فرويلميش سير آري فروند تسافت سوماخن
Es freut mich sehr Ihre Bekanntschaft Zu machen
Die Augenbrauen الحواجب دي اوكن براوين
Die Augenwimpern الأهداب دي اوكن فتبان
Die Lippen الشفاه دي لين
لا نهتم ماخن ذي زيش كايته زوركه
Mehen Sie sich keine Sorgen

كيف ستقضي الوقت ؟
فير فولن ير اونس دي تسابت فتراين
Wie wollen wir uns die Zeit vertreiben ?
لا تنفق مالك كين ذي آري كلد نشت اوس
Geben Sie Ihr Geld nicht aus

هو قبله ار اوم آمت اين
Ich bin allein ايش بن آلاين
ومن جهة اخرى اوف دير اندرن ذايته
Auf der anderen Seite

ايد باردة ، قلب حار
Kalte Hände, warme Liebe
اخشى ايش فورشته
Ich fürchte
اقلب الصفحة فنلن ذي زايته اوم
Wenden Sie die Seite um

ياخذ كل شيء ، من الجهة الحسنة
آر نمت أس فن دي كوتن ذاته

Er nimmt alles, von der guten Seite

هو بكي كولدي آر هات في أين كند كيفاينت
Er hat wie ein Kind geweint

اني رأيت بعيني إيش هابه إيس ميت أين أوكه كزين
Ich habe es mit eigenen Augen gesehen

لا وقت عندي ولا رغبة للتره
إيش هابه فيدا تسابت نغ لوست سباشورين سوكيهن
Ich habe weder Zeit noch Lust spazieren zu
gehen

هل تقدر ان تقرأ الكتابة الألمانية ؟
كنن ذي دي دوشته شرفت كيون
Können Sie die deutsche Schrift lesen ?

ليس صحيحاً ؟ نشت فار
Nicht wahr ?

القبر داس كراب
Das Grab

الدفن داس بكربتنس
Das Begräbnis

هل تتكلم بجد ؟ إيس داس داينه آرنتس
هل تتكلم بجد ؟

Ist das dein Ernst ?

اكيد ! نعم ! يا قول
Jawohl !

لا تَرَدَّد . ان الوقت يعمل ضلك !

تسركان في نشت في تايبت اربايت كيكن في

Zögern Sie nicht, die Zeit arbeitet gegen Sie !

اعلرني من فضلك فسايرن في يته

Verzeihen Sie bitte

هل تحب اللعب بالورق ؟ شيلن في كيرنه كارته

Spielen Sie gern Karten ?

لا أعرف اية لعبة إيش كته كاينه أيشكه شيل

Ich kenne kein einziges Spiel

هل فهمت كل شي ؟ هابن في ألس فشتانن

Haben Sie alles verstanden ?

تكلتم ببطء من فضلك شيريشن في لنكسما بته

Sprechen Sie langsamer bitte

ماذا حدث ؟ فص لئس كشيهن

Was ist geschehen ?

قص علي ما تعرفه بته أتسيلن في مير فاص في فيسن

Bitte erzählen Sie mir, was Sie wissen

لا تَرَدَّد تسو كيرن في نشت زögern Sie nicht

أرجو المعذرة فسايلن في بته Verzeihen Sie, bitte

لا داع لذلك كاينه أوا ذاخه Keine Ursache

قص علي ما تعرفه أتسيلن في مير فاص في فيسن

Erzählen Sie mir, was Sie wissen

من تستظر ؟ فين أفارتن في

Wen erwarten Sie ?

هل يمكنك أن تقول لي كم الساعة بالضبط ؟

كنت ذي مير دي رشتش تسابت ذاكن

Können Sie mir die richtige Zeit sagen ?

انها الساعة السادسة تقريباً آس إست أونكفير سكس أور

Es ist ungefähr 6 Uhr

لست أدري تماماً إيش فايس نشت كتاو

Ich weiss es nicht genau

ماذا عندك ؟ افص إيس ميت إين ؟ Was ist mit Ihnen ?

أنت تظهر لي مرتبكاً جداً ذي ذين سير فليكن أوس

Sie sehen sehr verlegen aus

لقد فقدت ساعتني إيش هابه ماينه أور فلورن

Ich habe meine Uhr verloren

اني آسف كثيراً داس توت مير لايد

Das tut mir leid

انه لا يقدر ان يسلك خلاف ذلك

آر كن ذيش نشت أشتنداك بنيمن

Er kann sich nicht anständig benehmen

Gross كبير كروز

vergrössern كبر فكروزان

Klein صغير كلاين

verkleinern صغر فكلاینان

anstatt بدلاً من أن شتات

Fliegen	فليكن	طارَ في الجوّ
Der Diebstahl	دير ديب شتال	السرقة
Der Dieb	دير ديب	السارق
Das Schwein	داس جفاين	الخنزير
Schwein haben	جفين هابن	حظّي يفلق الضمخر
هي لفظة مهمة يقصد بها خرقة ، مادة ماكنة الخ ..		
Das Zeug	داس تسويك	
Das Flugzeug	داس فلوك تسويك	الطيارة
Das Feuerzeug	داس فوبا تسويك	القداحة
Das Fahrzeug	داس فار تسويك	السيارة
Weshalb ?	فس هالب	لماذا ؟
Wahrscheinlich	فار شاپنلش	من الممكن ، من المحتمل
Noch schlimmer	نخ شلما	انه أسوأ
mehr	مايار	أكثر ، أوفر
das meiste	داس مايستي	الأغلب ، الأكثر
meist .	مايست	اغلب ، مُعظم
ذي كَنن ايبي ميش فكنيكن		انني تحت أمرك
Sie können über mich verfügen		
oft	أوفت	غالباً ، مراراً عديدة
die Gefahr	دي كفار	الخطر ، التهلكة
Lebensgefahr	لينس كيفار	خطر الموت
Das Leben	داس لين	الحياة

Im Gegenteil	إم كيكن تايل	بالعكس ، بالضد
Weshalb ?	فص هالت	لماذا ؟
warum ?	فاروم	لماذا ، لأي سبب ؟
ausserdem	أوسا ديم	عدا ، ما عدا ، زيادة على ذلك
jedesmal	ييدس مال	كل مرة ، كلما
das heisst	داس هايست	هذا يعني
aufmerksam	أوف ماكسام	متنبه ، يقظ
Aufmerksamkeit	أوف ماكسام هايست	انتباه ، يقظة ، حسن الالتفات
unaufmerksam	أون أوف ماكسام	غير متنبه
Das ist-kaum notwendig	داس إيس كاوم نورت فيندلش	هذا ليس ضروري
Es ist interessant	إس إست إينتر سانت	هذا جدير بالمبالاة او الالتفات
Haben Sie keine Angst ?	هابن ذي كايته أنكست	الا تخاف ؟
alt	ألت	قديم ، مسن ، عجوز
alter	إلتا	أكبر سناً
der älteste	دير إلتسته	الأكبر سناً

انتهى الكتاب

الفهرس

٣٨	الطيور الداجنة	٥	الحروف الهجائية
٣٨	الزهور	٩	الافعال
٣٩	الحيوانات	١٨	الاعداد
٤٣	الافطار	٢١	الاعداد الترتيبية
٤٤	العشاء	٢٧	غرفة النوم
٤٧	العشاء	٢٨	غرفة الطعام
٥٠	المزين « الحلاق »	٢٩	قاعة الدرس
٥٣	في دائرة الشرطة	٢٩	انلوازم المدرسية
٥٦	في ادارة البريد	٣٠	المدينة
٥٩	في ادارة البرق	٣٠	الشارع
٦١	غرفة برسم الايجار	٣٢	الضبعة ، القرية
٦٥	الطبيب	٣٣	المواد التمهائية
٦٨	الصيالي	٣٥	الفاكهة
٧٠	السكة الحديدية	٣٦	الحبوب، والخضر
٧٢	الجمال	٣٧	الطيور

١٠١	في المتجر	٧٣	الاحكام
٦٠٢	المرح	٧٥	محل الغسيل والكبي
١٠٣	المكتب	٧٨	عند بائع القرطاسية
١٠٨	دائرة الحمامات	٧٩	بائع التبغ
١١٠	الحمام « العتال »	٨١	بائع الخمر
١١١	سياحة بالسيارة	٨٣	محل الصرافة
١١٤	الملبوسات	٨٦	الموسيقى ، الغناء
١١٥	اعضاء الجسم	٨٨	مناظرة
١١٩	ادوات الشغل « العدة »	٩٠	مخاطبة تلفونية
١٢٠	في المقاييس والمكاييل	٩١	نزهة
١٢١	مخاطبات	٩٧	في الفنادق
١٤٣	الفهرس	٩٩	في المقهى



مجموعة الترجمان لتعليم اللغات

أقوى وأسرع طريقة

كلمات وعبارات ومحادثة مع نطق الكلمة الاجنبية بالعربية

الترجمان الانكليزي لتعليم اللغة الانكليزية بدون معلم

الترجمان الفرنسى لتعليم اللغة الفرنسية بدون معلم

الترجمان الالماني لتعليم اللغة الالمانية بدون معلم

الترجمان الاسباني لتعليم اللغة الاسبانية بدون معلم

الترجمان التركى لتعليم اللغة التركية بدون معلم

تطلب من مكتبة المعارف بيروت

طبعة خاصة

لدار ومطابع المستقبل بالفجالة والاسك

مخصصة لجمهورية مصر العربية

0.07
259



0364068

فروش

٥٠